

Das „Fest der Buchstaben“ – so wird er auch genannt, der Tag der kyrillischen Schrift. Am 24. Mai wird besonders in Bulgarien und Mazedonien an die heiligen Brüder Kyrill und Method erinnert, die für viele die Urväter der Schrift bedeuten. Wissenschaftlich ist es jedoch umstritten, wer die kyrillische Schrift erfunden hat. Sicher ist, dass sie die Vorform des Kyrillischen, nämlich die glagolitische Schrift, erfanden. Das kyrillische Alphabet mit seinem slawischen Ursprung hat sich über die Jahrhunderte hinweg von Europa bis Asien verbreitet. Unter Stalin wurde 1940 die kyrillische Schreibweise für das Kasachische übernommen. Die Pläne der Regierung, das Kasachische einer Latinisierung zu unterziehen, konkretisieren sich zurzeit. Bis 2025 soll die Umstellung des Alphabets abgeschlossen sein.



>> ИНТЕРВЬЮ

Дмитрий Редлер, исполнительный директор ОФ «Возрождение», о приоритетных направлениях деятельности Фонда.

>> 2



>> БЕЗОПАСНОСТЬ

В рамках председательства Казахстана в Организации Договора о коллективной безопасности состоялись учения «Кобальт-2018».

>> 3



>> STUDIUM

„Auf ins deutsche Studentenleben!“, heißt es bald für 71 junge Menschen, die sich über ein DAAD-Stipendium freuen können.

>> 7



>> SPRACHE

Mit 17 fängt das Leben erst an. Die Absolventen der DSD-Prüfung haben ihre Zukunft noch vor sich, die nicht wenige nach Deutschland führt.

>> 8

AKTUELL

XV ЕВРАЗИЙСКИЙ МЕДИАФОРУМ

В Алматы завершился свою работу юбилейный XV Евразийский медиафорум «15 лет эволюции». На первой пленарной сессии «Эволюция международных отношений: глобальное похолодание» Министр иностранных дел Кайрат Абдрахманов отметил, что ответом Казахстана на вызовы информационной эры является большая открытость, ярким проявлением которой стал данный медиафорум. Это – уникальная площадка для обмена мнениями по самым актуальным проблемам современности между представителями медиасообщества, политическими и экспертными кругами многих стран. На сегодняшний день Казахстан и Центральная Азия находятся в зоне повышенного интереса мировых СМИ. Происходящие в мире процессы подвергли значительному изменению и глобальный медиарынок. Роль СМИ неуклонно растет, журналисты имеют весь необходимый арсенал средств для формирования общественного мнения и оказания влияния на ход международных событий.

EU PLANT EUROPÄISCHEN STUDENTENAUSWEIS

Spätestens 2021 sollen europäische Studierende einen einheitlichen Studierendenausweis erhalten. Das kündigte EU-Bildungskommissar Tibor Navracsics auf einem Treffen der Bildungsminister der EU-Mitgliedsstaaten am 22. und 23. Mai in Brüssel an. Ein europäischer Studierendenausweis soll die Mobilität von Studierenden durch den Abbau administrativer Hürden erleichtern. „Für das Jahr 2019 planen wir, erste Pilotprojekte im Rahmen von Erasmus+ zu lancieren“, verkündete Navracsics über den Kurznachrichtendienst Twitter. Durch diese Maßnahmen erwartet er mehr Innovation und höhere Exzellenz im europäischen Hochschulraum. Die Einführung des Ausweises ist Teil eines Maßnahmenpaketes zur Stärkung der Jugend-, Bildungs- und Kulturpolitik in der EU, welche wiederum aus der von der EU-Kommission im November 2017 vorgelegten Strategie „Towards a European Education Area by 2025“ gehört. Auf der Agenda der EU-Bildungsminister stand aber nicht nur die Verbesserung der Ausbildung von jungen Menschen: Der Rat verabschiedete auch eine Empfehlung zu Schlüsselkompetenzen für lebensbegleitendes Lernen.

POLITIK

DEUTSCHES BILDUNGSENGAGEMENT IN KASACHSTAN

Welche deutschen Organisationen, Programme und Projekte gibt es in Kasachstan im Bildungsbereich? Die DAZ wird in dieser Ausgabe einen Überblick über das Engagement und die verschiedenen Tätigkeiten der deutschen Mittlerorganisationen in Kasachstan geben.



Studenten der Deutsch-Kasachischen Universität.

■ Bildung ist der Schlüssel für eine erfolgreiche Zukunft. Die deutsche Sprache ist der Schlüssel, der die Türen zu den deutschsprachigen Ländern Europas öffnet. Das Angebot ist nicht unattraktiv: Deutschland und Österreich haben entweder sehr niedrige oder gar keine Studiengebühren und heben sich somit vom angelsächsischen Bildungssystem ab.

Dennoch wird der Stand der deutschen Sprache in Kasachstan immer schwieriger. Neben den verpflichtenden Sprachen Kasachisch, Russisch und Englisch konkurriert Deutsch an Schulen und Universitäten mit Französisch, Spanisch oder Chinesisch. Gerade einmal knapp zehn Prozent der hier lebenden Kasachstendeutschen geben an, dass Deutsch ihre Muttersprache ist.

Die deutsche Bundesregierung hat aufgrund der historischen, aber vor allem auch wirtschaftlichen Beziehungen ein großes Interesse an der Förderung der deutschen Sprache und Kultur in Kasachstan. Daher sind verschiedene deutsche Mittlerorganisationen im Bildungsbereich tätig. Das Goethe-Institut organisiert regelmäßig Sprachkurse und Seminare für Jugendliche und Erwachsene, die Deutsch lernen und etwas über die deutsche Kultur erfahren

wollen. Zusammen mit der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA) betreut das Goethe-Institut im Rahmen des seit 2008 bestehenden PASCH-Programmes 18 Schulen im ganzen Land, an denen die deutsche Sprache gelehrt wird. Der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD) fördert mit seinen vielfältigen Stipendienprogrammen die Mobilität von Studierenden, Forschenden und Lehrkräften.

Seit der Unabhängigkeit Kasachstans gab es verschiedene Reformbestrebungen in der hiesigen Hochschullandschaft. Doch vor allem seit 2001 sind grundlegende Veränderungen sichtbar. Nach einer Analyse verschiedener Bildungssysteme, entschied sich die Regierung für eine Orientierung am US-amerikanischen Modell, welches auf Credits (Punkten) basiert. Gleichzeitig wurde jedoch auch eine Annäherung an das europäische Bologna-System angestrebt, was zur Einführung eines komplizierten Umrechnungssystems entsprechend der europäischen ECTS-Leistungspunkte führte. 2010 trat Kasachstan schließlich als erstes zentralasiatisches Land offiziell dem Bologna-System bei und wurde vollwertiges Mitglied des einheitlichen Europäischen Hochschulraums.

Ein Leuchtturm-Projekt der auswärtigen Bildungspolitik Deutschlands ist mit Sicherheit die Deutsch-Kasachische Universität. 1999 auf Initiative von zwei deutschen Lektoren und einer kasachstanischen Germanistin gegründet, wird die DKU seit 2007 vom DAAD aus Fördermitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung sowie des Auswärtigen Amtes unterstützt. Der Studienschwerpunkt der Universität liegt vor allem in den Bereichen Wirtschaftswissenschaften, Wirtschaftsingenieurwesen und Ingenieurwissenschaften. Seit 2011 wurde mit der Einrichtung des Masterstudiengangs Wassermanagement der Grundstein für die Entwicklung der DKU als Wasser- und Energiezentrum gelegt.

Die Studierenden haben in den Bachelorprogrammen neben der fachlichen Ausbildung auch Deutsch- und Englischsprachkurse. Im dritten Studienjahr werden über die Hälfte der Module von Gastdozenten auf Deutsch gelehrt. Insgesamt gibt es sieben Bachelorstudiengänge, in denen die Möglichkeit besteht, einen deutsch-kasachischen Doppelabschluss zu erwerben. Regelmäßig bereichern Gastdozenten aus Deutschland durch Kurz- und Langzeitdozenturen die Lehre an der DKU. (ogl, omo, daad) ■



В стратегическом документе «План нации – 100 конкретных шагов по реализации пяти институциональных реформ» четвертый раздел посвящен вопросам идентичности и единства народа Казахстана. Дмитрий Редлер, исполнительный директор Общественного фонда «Казахстанское объединение немцев «Возрождение», делится своим видением основных факторов национальной идентичности.

БЫТЬ НЕМЦЕМ – ЭТО, ПРЕЖДЕ ВСЕГО, БЫТЬ ОТВЕТСТВЕННЫМ И ПОРЯДОЧНЫМ

Дмитрий Редлер, исполнительный директор Общественного фонда «Казахстанское объединение немцев «Возрождение», видит перспективным направлением в деятельности региональных обществ немцев работу с молодежью и развитие предпринимательства. Только так, по мнению Дмитрия, возможно вывести структуры самоорганизации немцев на новый уровень своего развития.

— Дмитрий, вы работаете в общественной организации, основная цель которой – сохранение национальной идентичности. Что вы подразумеваете под данным термином, и что для вас означает быть немцем?

— Для меня быть немцем – это, прежде всего, быть ответственным, пунктуальным и порядочным. Одним словом, соответствовать тем стереотипам, которые обычно говорят про немцев. Поэтому для меня национальная идентичность заключается в первую очередь, в понимании того, что я немец и должен соответствовать этим качествам.

— До недавнего времени вы работали в бизнес-структурах, что сподвигло вас перейти в общественную организацию?

— В первую очередь – это неравнодушие к судьбе своего этноса. Скажу прямо, я сам строил свою карьеру и меня все устраивало. Не люблю хвалиться, но я многого добился, благодаря самоотверженному труду и упорству. Когда открылась вакансия в Общественном фонде «Казахстанское объединение немцев «Возрождение», я изучил много информации о состоянии дел самоорганизации. Увидел проблемы в текущем развитии – это боязнь отказаться от привычных стереотипов, боязнь новшеств. Выбор был не из легких... оставить прежнее место работы, где у меня все было налажено и заниматься относительно новым для меня делом. Однако учитывая, что перед самоорганизацией стоят серьезные задачи, мною было принято непростое для меня решение сменить работу. Конечно, бизнес отличается от общественной организации, но есть и общее: везде нужен порядок (Ordnung), выстраивание приоритетов, команда. Считаю, что смогу сделать максимально возможное для повышения эффективности нашей организации, чтобы максимальное количество немцев Казахстана почувствовали поддержку со стороны Фонда и обществ «Возрождение».

— Язык является неотъемлемой частью национальной идентичности. Казахстанские немцы, к сожалению, в силу определенных исторических обстоятельств утратили немецкий как родной. На ваш взгляд, есть ли шанс исправить ситуацию и возродить язык?

— Как и многие немцы Казахстана, я в детстве говорил на немецком, бабушка и дедушка общались исключительно на родном языке. Трагически сложилось так, что мой отец погиб, когда мне было всего семь лет. Практически все родственники с его стороны эмигрировали в Германию, и я воспитывался уже в русской среде. Это привело к утрате навыков немецкого, родным для меня стал русский язык. Но когда в школе встал выбор между английским и немецким, я без колебания выбрал язык своего детства. Это был осознанный выбор: я немец и должен говорить по-немецки.

Удастся ли возродить немецкий как родной? Мне достаточно сложно однозначно ответить данный вопрос, так как ситуация действительно очень тяжелая. К этому привели многие факторы – в семьях больше не говорят на немецком языке, в школьной программе –



Фото: Олеся Клименко | DAZ

«<< Мои предки прибыли в Российскую империю после издания Манифеста Екатерины II и поселились под Одессой. Семья Редлеров была достаточно большая, вели крестьянское хозяйство. С началом Великой Отечественной войны эти территории оказались под фашистской оккупацией, и мои бабушка и дедушка были вывезены в Польшу. С приходом Советской Армии по национальному признаку были отправлены в Казахстан. Тяжелую дорогу вынесли не все, один из детей умер. По приезде жилось очень сложно, все приходилось начинать с нуля. Семья многодетная – мой отец был десятым ребенком в семье, но благодаря трудолюбию и усердию жизнь и быт постепенно налаживались. Сегодня многие мои родственники живут в Германии, прекрасно интегрировались, другие остались в Казахстане и связывают свое будущее исключительно с этой страной. >>

трехязычие. Немецкий потерял былые позиции, некогда достаточно сильные в нашей республике. Возродить его в качестве родного языка, полагаю, почти невозможно, но в качестве второго, чтобы немцы могли свободно на нем общаться – вполне осуществимо. Язык станет дополнительным стимулом для осознания национальной идентичности. Уверен, что это в наших силах.

— Бытует мнение, что именно родители не хотят, чтобы дети изучали немецкий язык, отдавая предпочтение английскому как международному, а второй язык считают чрезмерной нагрузкой. Какие перспективы вы видите сегодня у немецкого языка?

— Безусловно, английский как язык глобализации сегодня учат все. Но знание при этом немецкого значительно повысит конкурентоспособность на рынке труда. Сотрудничество с Европой набирает обороты, сотни немецких предприятий осуществляют свою деятельность в Казахстане. Выучив немецкий, у сегодняшней молодежи есть все шансы пополнить ряды их сотрудников. Следующее преимущество немецкого – возможность получения качественного образования в Европе, в том числе бесплатного через ряд образовательных программ.

— шее число казахстанских немцев к движению, тем более, когда сегодня перед «Возрождением» стоит важная миссия – консолидировать весь немецкий этнос Казахстана?

— Лет с четырнадцати я знал о существовании немецкого общества, но, к сожалению, не владел всей той информацией о проектах, которые реализует «Возрождение». Поэтому, чтобы привлечь большее число немцев, важно, в первую очередь, информировать население. Поэтому наиважнейшими задачами Общественного фонда «Возрождение» является создание единого информационного пространства немцев Казахстана.

Сегодня самоорганизации немцев достигли такого развития, что необходимо переходить на новый этап – в первую очередь охватить большее число немцев. Для этого есть все ресурсы – накопленный за 25-летний период опыт, имущественный и кадровый потенциал, средства массовой информации – Единый интернет-портал, Республиканская немецкая газета, социальные сообщества.

— Какие еще перспективные виды деятельности вы видите у региональных обществ немцев, в первую очередь, для молодежи? Как известно, будущее любой организации невозможно без привлечения молодых людей.

— Нам сегодня необходимо максимально вкладывать в молодежь, и это принесет свои дивиденды в будущем. Заинтересовать молодых людей общественными организациями сложно, так как «рынок» достаточно конкурентоспособный. Есть другие, более привлекательные направления, куда молодежь идет охотнее. Привлечь молодежь только вопросами сохранения национальной идентичности, тем более в период глобализации, когда понятия национальности размываются, практически невозможно.

В этом случае я бы посоветовал развивать предпринимательство, которое привлекательно для молодых людей. Это придаст дополнительный стимул как для самореализации ребят, так и для развития обществ «Возрождение». На мой взгляд, общества немцев должны создать максимальные условия для самореализации подрастающего поколения: помочь при выборе профессии и обучении, задействовать в различных семинарах и стартапах, программах по дуальному образованию, оказать консультационную помощь в открытии бизнеса и так далее. Также вижу большой потенциал в современной музыке, молодежь это точно заинтересует! Поддерживать историю и культуру – важно, но необходимо создавать современную историю немцев Казахстана, не закидываясь на прошлым. Я уверен, что все у нас получится, потому что есть люди не равнодушные к судьбе народа. Мы должны чувствовать плечо друг друга! Мы сумеем добиться улучшений, если вместе мобилизуемся для работы!

— Вы упомянули, что никогда ранее не участвовали в жизни немецкого общества «Возрождение». Что, на ваш взгляд, позволило привлечь боль-

— Спасибо за интервью. ■

Интервью: Олеся Клименко

БИЛДУНГ

СОНДЕРПЭДАГОГИК АUF KASACHISCH

Eine inklusive Gesellschaft zu schaffen stellt derzeit viele Länder vor Herausforderungen. Zehn Tage lang schauen sich Studierende der Sonderpädagogik aus Deutschland das kasachstanische System an. Ein Lokalausgangsschein an der Sonderschule Nr. 2 in Almaty.

Sabine Hoscislawski

— Wie funktioniert Inklusion in Kasachstan? Dieser Frage gehen Exkursionsteilnehmer der Universität Rostock unter der Leitung von Katja Koch derzeit in dem zentralasiatischen Land nach. Zehn Tage verbringen Studierende und Dozenten der Sonderpädagogik hierfür in Almaty, besuchen verschiedene Förderschulen, lokale Nichtregierungsorganisationen und treffen sich mit Studierenden der Abai-Universität und der Deutsch-Kasachischen Universität.

Für Mitorganisator Stephan Kehl, der selbst zwei Jahre in Karaganda Deutsch unterrichtet hat und über Exklusionsrisiken von Menschen mit Behinderung in Kasachstan und Usbekistan und deren Unterstützungsmöglichkeiten promoviert, ist es wichtig, dass die Studierenden auf dieser Reise neue Perspektiven erhalten. „Durch den Einblick in ein anderes System der Sonderpädagogik möchte ich, dass sie sich Fragen stellen, die in ihrem gewohnten Studien- und Arbeitskontext in Deutschland nicht aufkommen würden. Es ist wichtig, dass sie das deutsche System nicht als selbstverständlich nehmen, sondern Bekanntes hinterfragen“, erklärt er.

Inklusion in Kasachstan

Kasachstan, wo der Wandel vom sowjetischen System hin zu einem modernen inklusiven System in vollem Gange ist, bietet hierbei ein spannendes Forschungsumfeld. Waren Kinder mit besonderen Bedürfnissen und Behinderungen im gesellschaftlichen Leben der Sowjetunion isoliert, wird heute von staatlicher Seite versucht, sie zu integrieren und zu fördern. Gesetzlich vorgesehen ist, dass an regulären Schulen pro Schulklasse bis zu zwei Kinder mit einem sonderpädagogischen Förderbedarf integriert werden können.



Die Rostocker Studierenden vor der Sonderschule Nr. 2 in Almaty.

Dennoch wird der Begriff Inklusion in Kasachstan anders angelegt als in Deutschland. Während es in der Bundesrepublik das Ziel ist, alle Kinder – egal ob mit oder ohne sonderpädagogischen Förderbedarf – in einer Klasse gemeinsam zu unterrichten, können in Kasachstan förderbedürftige Kinder auch dauerhaft zuhause unterrichtet werden. Das heißt, eine Schule gilt selbst dann als inklusiv, wenn Kinder mit besonderen Bedürfnissen gar nicht in die Schule gehen, sondern die Lehrer zu ihnen nach Hause kommen.

Modellschule in Almaty

Obwohl sich der Inklusionscharakter in allen Schulen widerspiegeln soll, gibt es auch spezielle Sonderschulen. Eine von ihnen ist die staatliche Sonderschule Nr. 2

in Almaty, die den Bedürfnissen von Kindern mit Cerebralparese gerecht werden möchte. Cerebralparese ist eine durch eine frühkindliche Hirnschädigung hervorgerufene Bewegungsstörung. Der Schweregrad der Beeinträchtigungen ist individuell. Dementsprechend ist auch das Lehrangebot ausgerichtet, das sich generell jedoch am landesweiten Lehrplan orientiert, um den Übergang in den Beruf oder die Universität nach der zehnten Klasse zu ermöglichen.

Drei unterschiedliche Curricula werden angeboten: ein Curriculum für rein körperbehinderte Kinder ohne Lernschwierigkeiten, ein zweites für Kinder mit Lernbehinderung und ein drittes für Kinder mit geringeren intellektuellen Fähigkeiten. „Die genaue Übersetzung der russischen Diagnosen in deutsche Kategorien ist allerdings schwierig“, bemerkt Stephan Kehl.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ РЕГИОНАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

НА ПРИНЦИПАХ ПАРТНЕРСТВА И УВАЖЕНИЯ

Высокую боеготовность и профессионализм продемонстрировали страны-участницы Организации договора о коллективной безопасности (ОДКБ) в рамках тактико-специального учения «Кобальт-2018». Масштабные маневры, в которых было задействовано более семисот военнослужащих, свыше семидесяти единиц боевой и специальной техники прошли на базе Центра боевой и методической подготовки подразделений специального назначения Национальной гвардии Республики Казахстан. По мнению Юрия Хачатурова, генерального секретаря ОДКБ, учения проведены на самом высоком организационном уровне.

Олеся Клименко

— В 2018 году Казахстан председательствует в ОДКБ. Выступая на саммите организации в Минске в ноябре прошлого года, Глава государства Нурсултан Назарбаев обозначил пять приоритетных направлений председательства нашей республики, в частности, расширение инструментов взаимодействия государства – членов ОДКБ в военной сфере, организация практического военно-технического сотрудничества, участие ОДКБ в формировании международной глобальной системы противодействия терроризму, совместные меры реагирования государства – членов ОДКБ на угрозы кибербезопасности и повышение эффективности мер по противодействию незаконному обороту наркотиков.

В ходе учений «Кобальт-2018» Юрий Хачатуров, генеральный секретарь ОДКБ, высоко оценил работу казахстанской стороны: «Сегодня успешно завершено тактико-специальное учение «Кобальт-2018» с формированиями сил специальных операций. Проведена колоссальная работа, успешно отработаны учебно-боевые задачи по противодействию террористическим организациям. Это серьезная подготовка для боевой

работы в случае необходимости применения наших коллективных сил».

В учении приняли участие руководящий состав полиции Республики Армения, внутренних войск МВД Республики Беларусь, Федеральной службы войск национальной гвардии Российской Федерации, МВД России, Национальной гвардии Республики Казахстан, МВД Казахстана, Министерства внутренних дел Кыргызской Республики и МВД Республики Таджикистан. В маневрах были отработаны совместные действия коллективных сил по уничтожению незаконных вооруженных формирований, задействовано более 700 военнослужащих, свыше 70 единиц боевой и специальной техники, до пяти единиц авиационной техники, а также стрелковое и артиллерийское оружие. Для разведки активно использовались беспилотные летательные аппараты.

В период активной фазы учения осуществлялось управление группировкой сил и средств ФСН КСОР при ведении самой специальной операции. Особенностью нынешнего учения явилось создание единого оперативного штаба по руководству данным учением. Кроме того, впервые проведена командно-штабная тренировка с органами безопасности,



Фото: Олеся Клименко | DAZ

которые входят в состав формирований сил специального назначения.

«ОДКБ обладает реальными возможностями для решения поставленных задач. За прошедшие годы организация зарекомендовала себя в качестве авторитетной и эффективной региональной

структуры. Накоплен богатый опыт работы на принципах партнерства, открытости, взаимного уважения и доверия», – резюмировал свое выступление на закрытии учения «Кобальт-2018» генеральный секретарь ОДКБ Юрий Хачатуров. ■

Es ist nicht alles Gold, was glänzt

„Eine Gesellschaft, in die jedes Individuum ohne Wenn und Aber mit seinen Bedürfnissen einbezogen werden soll, braucht es in Kasachstan eine Weiterentwicklung des bisherigen Systems und vor allem auch der Mentalität der Gesellschaft“, sagt eine Expertin, die zum Thema inklusive Gesellschaft arbeitet. Die Inklusion förderbedürftiger Kinder in den regulären Schulalltag müsse ein langfristiges Ziel sein. Bisher gebe es, ihrer Meinung nach, noch zu viele Hindernisse, vor allem in größeren Städten. In kleineren Städten hingegen findet eine „zufällige Inklusion“ schon länger statt, „da die Distanzen in Kasachstan den Besuch einer speziellen Förderschule nicht möglich machen. Kinder mit besonderen Bedürfnissen besuchen reguläre Klassen und das Miteinander hat zur positiven Entwicklung aller Kinder beigetragen“.

Die deutschen Studierenden der Sonderpädagogik sind vom Modellcharakter der Sonderschule Nr. 2 überrascht. „Ich bin beeindruckt, wie strukturiert und gut ausgestattet die Schule ist. Allerdings frage ich mich, inwieweit das auch auf andere Schulen zutrifft“, meint eine Studierende nach dem Besuch. Sie würde gerne sehen, wie es in anderen Einrichtungen aussieht. ■



В стратегическом документе «План нации – 100 конкретных шагов по реализации пяти институциональных реформ» одним из приоритетных направлений является 88-й шаг, где указана важность продвижения идеи Общества всеобщего труда, а также персональных историй казахстанцев, добившихся высоких результатов в трудовой, предпринимательской, научно-образовательной деятельности за годы независимости. Герой сегодняшнего номера – Николай Николаевич Шерер.

НИКОЛАЙ ШЕРЕР – ВСЕГДА НА КОНЕ

Николай Николаевич Шерер очень любит лошадей, его часто можно увидеть верхом. На белом коне, как полководца. Даже в посевную, которая для Николая Николаевича 36-я в директорской практике, он не изменяет своей привычке.



Начало очередной посевной.

Людмила Фелелова

■ В начале этой недели вся техника в ТОО «Фрунзенское» Денисовского района слаженно трудилась на посевах зерновых. В разговоре Николай Николаевич упомянул о 35 процентах от общего посева – столько уже было сделано на утро 21 мая. Это лучшие сроки, оптимальные. Когда выйдет материал процент может, как минимум, удвоиться. В товариществе и техника, и люди работают четко, – об этом вся Костанайская область знает! И о директоре Николае Шерере люди слышаны. Ему 69 лет, он – оптимист, любит балагурить, шутить, а особенно – работать. Такова вся семья Шереров: сам Николай Николаевич, его брат Виктор, сын Сергей. И это не последние звенья в семейной цепочке. Семья тем и славится, что обеспечивает не только сельское производство, но и социальную сферу держит на высоком уровне. Например, благодаря активному участию ТОО, местные жители получили возможность пользоваться таким благом, как газопровод – мечтой всех сельчан. Николай Николаевич и сам хорошо помнит простую трудовую жизнь. До армии он работал животноводом и механизатором и вернулся после службы в ту же среду. На трудолюбивого, думающего, дисциплинированного молодого человека обратило внимание руководство. Тогда он и поступил на подготовительные курсы в Целиноградский СХИ.

– Ни в какой другой город не хотелось, только туда! Видимо, чувствовал, что в будущую столицу еду учиться. Получил там специальность инженера-механика. Предлагали продолжить обучение в аспирантуре – отказался. Я сказал: «Поеду в свой район, работать хочу на производстве», – объясняет Николай Николаевич.

Первые три с половиной года работал инженером в совхозе «Перелески». Это было новое хозяйство, довольно сложное. Николай Николаевич говорит, что там и получил хорошую закалку. И там его снова заметили, но уже на уровне руководства области. Из «Перелесок», в июле 1982 года, Шерер ушел директором совхоза «Путь к коммунизму» (ныне ТОО «Фрунзенское»). Брат, Виктор Шерер, уже работал здесь главным ветврачом. Трудовой стаж Виктора 37 лет. Он-то и оздоровил ферму, благодаря чему животноводство ТОО и сегодня дает высокие результаты. Компания сотрудничает с лучшими молочными

заводами в регионе. Директорскую же линию продолжает Сергей Шерер – сын Николая Николаевича. Когда у отца были проблемы со здоровьем, основные функции он передал Сергею.

– Сергей – хороший хозяин, по специальности он тоже инженер-механик, окончил Костанайский СХИ. Сергею



На белом коне – лучшая прогулка.

сейчас 39-й год, он на правильном пути, – Николай Николаевич явно гордится сыном. И не только в работе дело. Сергей создал хорошую семью, у него подрастают трое детей. Невестка Анна окончила в Челябинске юридический факультет. Там, в большом городе, успешно начала карьеру. Выйдя замуж, переехала с мужем в Казахстан, в сельскую местность. Растит детей, обожаемых дедом Николаем. А всего внуков девять, это на сегодняшний день. Ведь у старшего Шерера детей пятеро, из них сыновей – трое. Младшего зовут Альберт. Отец шутит: «Когда Альберт родился, доктор



Слева направо: Сергей, Николай и Альберт Шереры.

экономических наук, Альберт Рау, ныне мажилисмен, стоял во главе города Лисаковска.

– Я пришел к Альберту Павловичу, говорю: «Смену тебе подготовил, тоже Альберта. У нас в округе Николаев, Александров много, Альбертов – теперь двое...»

150 немецкий семей из родного села в разные годы переехали в Германию. В среднем в каждой семье было по трое детей. Это был очень острый удар по сельской демографии и по производству.

– Теперь приезжают они сюда в гости, как в Мекку, поклониться. Говорят мне «спасибо» за то, что село процветает. А я каждому отвечаю: «Вы уехали на готовое в Германию, а мы здесь стараемся работать так, чтобы наши люди жили не хуже, чем в Германии».

Даже в разговоре с корреспондентом Николай Николаевич подчеркнул:

– Пусть немцы прочитают, что в Казахстане у нас хорошие возможности, работать не мешают, благосостояние растет, уезжать никому не надо...

Николай Шерер уверен, что его сыновья внесут соизидательную лепту в жизнь казахстанских немцев. ТОО «Фрунзенское» всегда будет стремиться к высоким стандартам. Шерерам есть, к чему приложить силы, что сохранить и любить. В соседнем округе, в десяти километрах от Красноармейского сельского округа, где базируется ТОО «Фрунзенское», находятся могилы старших: деда и бабушки, депортированных в Казахстан в 1942 году; отца и матери, а так же первой жены Николая Николаевича. В прошлом году, совместными усилиями с коллегой и другом семьи Шереров Сергеем Макаевым, территорию кладбища благоустроили. Это мероприятие стало общественным, так как рядом в могилах лежат немцы, казахи, русские, чеченцы, ингуши – всем воздали дань памяти. Эта земля стала судьбой нескольких поколений Шереров. Здесь же и будущее фамилии.

– Я и сам еще молодой, всего 69. Сердце мне подремонтровали, работать оно не разболело. Я даже шучу: мой младший Альберт – еще не младший. Поживем – увидим...

Николай Шерер – человек статусный. Его высоко ценит руководство региона и уважают рядовые труженики. Он – меценат, член регионального совета НПП «Атамекен», Почетный гражданин Денисовского района. Но славы не ищет. Говорит, что без помощи акима округа Александра Хлебникова далеко не все удалось бы сделать, например, для местных спортсменов. Аким и сам занимается, и молодежь за ним идет на стадион, на корт. Личный пример многое значит. Это справедливо и по отношению к самому Николаю Николаевичу Шереру. Он в Костанайской области – пример для многих. ■

Вот что говорит о нем отец: «Я должен быть уверен, что сын точно вернется с дипломом домой, в село. Не хочу, чтобы Альберт влюбился «на стороне» с последующим отъездом...»

РЕИСЕ

ZWEI WOCHEN, VIER LÄNDER: EINE STUDIENEXKURSION DURCH ZENTRALASIEN

14 Tage, vier Länder, ein Ziel: Die Erforschung der wirtschaftlichen, städtischen und naturräumlichen Strukturen in Zentralasien. Im April reisten Bachelor- und Masterstudierende des geographischen Instituts der Humboldt-Universität zu Berlin nach Kirgisistan, Kasachstan, Tadschikistan und Usbekistan. Ein Reisebericht.



Blick auf Duschanbe.

Natalie Schmiede

■ In der Hauptstadt Bischkek startete die Exkursion unter stadt- und physisch-geographischen Themenschwerpunkten. Die postsozialistischen Stadtstrukturen, formelle und informelle Siedlungen und Siedlungsaktivitäten sowie das Vorhandensein von Basaren als typisches Element der orientalischen Stadt, wurden eindrucksvoll vom stadogeographischen Soziologen Prof. Dr. Emil Nasritdinov durch einen Vortrag sowie eine Stadtführung veranschaulicht. Eine Wanderung durch den Nationalpark Ala Archa ermöglichte das Nachvollziehen von geomorphologischen, geologischen und hydrologischen Prozessen im Naturraum. Ein Besuch bei der deutschen Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) erklärte landwirtschaftliche Nutzungssysteme Kirgistan und verdeutlichte die Wichtigkeit zwischenstaatlicher Entwicklungszusammenarbeit.

Stadtgeographie in Almaty

Von Bischkek aus verlief die Reiseroute nach Almaty, der ehemaligen Hauptstadt Kasachstans. Im Vordergrund standen dort Grenzhandelsökonomien, die wirtschaftliche Einbindung und internationale Entwicklungszusammenarbeit, das Verkehrssystem mit seinen Transportnetzen sowie das kasachische Bildungssystem. Dazu wurden die Unternehmen BASF sowie Knauf besucht und es gab einen transkulturellen Austausch mit Studierenden und Offiziellen der Deutsch-Kasachischen Universität (DKU). Zudem wurde der Agglomerationsraum Almaty hinsichtlich seiner Prägung als (post-)sozialistische Stadt, seines Verkehrssystems und der Wasserwirtschaft genauer analysiert.

Die Journalistin und Geographieabsolventin der Humboldt-Universität zu Berlin, Edda Schlager ermöglichte einen tieferen Einblick in das Leben, die Ökonomie und Ökologie Almatys, indem sie eine Stadtführung durch Almaty unter stadogeographischen Aspekten gab und bei einem Abendessen jegliche Fragen beantwortete.

Entwicklungszusammenarbeit in Tadschikistan

Historische Strukturen, aktuelle politische, ökonomische sowie stadtplanerische Entwicklungen und die zentralen Funktionen der Stadt im tadschikischen Städtensystem stellen die Themenschwerpunkte in der Stadt

Dushanbe und ihrem Agglomerationsraum dar. Der Weg zum nächsten Ziel, der Stadt Chudshand, wurde über einen Gebirgspass und durch das Ferghana-Tal bestritten, was durch seine naturräumliche Gliederung und Vielfalt sehr beeindruckte. Außerdem konnten landwirtschaftliche Strukturen sowie geologi-



Die Reiseroute der Gruppe.

sche und geomorphologische Besonderheiten im Kontext der Zergliederung Tadschikistans untersucht werden. Das Treffen mit Vertreterinnen der Welthungerhilfe in Dushanbe und der Besuch mehrerer Projektstandorte im Ferghana-Tal untermauerten eindrucklich die Wichtigkeit von Entwicklungszusammenarbeit in Tadschikistan.

Mit dem Kleinbus nach Usbekistan

Die Weiterreise von Chudshand nach Taschkent, der Hauptstadt Usbekistans, erfolgte mittels Kleinbussen, Reisebus und einem Fernzug, wodurch Unterschiede in der Verkehrsinfrastruktur der Länder im Gegensatz zu Deutschland, beziehungsweise Europa, sehr deutlich wurden. Politische und ökonomische Funktionen Taschkents stellten den Schwerpunkt des Besuchs der Hauptstadt dar. Dazu erfolgte ein wissenschaftlicher Austausch mit der US-Botschaft in Taschkent sowie mit den Joint-Venture-Unternehmen Deutsche Kabel und Claas.

Das nächste Ziel der Exkursion war die Stadt Samarkand, wo touristische und stadogeographische Gesichtspunkte im Mittelpunkt standen. Hier hatten die Studierenden die Möglichkeit, in Kleingruppen kleinere Feldforschungen zu unterschiedlichen Themen wie beispielsweise dem Verkehrs-



Eine Medresse in Usbekistan.

system, Grünflächen oder dem Einzelhandel durchzuführen.

Das Leben des Nomadentums konnte durch eine Übernachtung in einer Jurte am Aydarsee nordöstlich der Stadt Nurata verinnerlicht werden. Die orientalische Stadt Buchara stellte das Endziel der Exkursion

vor allem Usbekistan sind durch ein großes Angebot an touristischen Freizeitaktivitäten, verkehrlichen, tourismusörtlichen und kurörtlichen Einrichtungen sowie Beherbergungs- und Gastronomieeinrichtungen sehr attraktive Reiseziele, was auch durch die Vielzahl der zu beobachtbaren Reisegruppen, meistens europäische Bildungsbürger, die sich vor allem an Sehenswürdigkeiten, Museen und Ausgrabungsstandorten versammeln, belegt wird. Auch das Angebot an Souvenirgeschäften, die Möglichkeit, Postkarten zu verschicken, und die Sprachkenntnisse der Verkäufer sind Indikatoren für einen weiter entwickelten Tourismussektor als in Kirgisistan und Tadschikistan. Besonders Usbekistan hat den Vorteil, noch viele Elemente einer orientalischen Stadt aufzuweisen und so touristische Magnetwirkungen zu nutzen. Der politische Wandel des Landes kann diese Entwicklung positiv beeinflussen. Die Naturräume der vier Länder gestalten sich ganz unterschiedlich und sind durch ihre Vielfalt sehr interessant, wobei besonders Kirgisistan durch seinen Nationalpark Ala Archa oder auch den Issyk-Kul-See positiv auffallen.

Es wäre spannend, die gleiche Reiseroute in zehn bis fünfzehn Jahren zu wiederholen, um wirtschaftliche, politische oder stadtegalterische Entwicklungen feststellen zu können. ■

Vier Länder mit sehr viel Entwicklungspotential

Alle vier bereisten Länder weisen ein hohes ökonomisches und touristisches Wachstumspotential auf, was durch weitere Projekte in der Entwicklungszusammenarbeit sowie eintretende Synergieeffekte durch ausländische Direktinvestitionen und Joint Ventures gestärkt werden kann. Durch ihre Zugehörigkeit zur eurasischen Wirtschaftsunion könnten Kasachstan und Kirgisistan im Laufe ihrer weiteren ökonomischen Entwicklung profitieren. Besonders Kasachstan ist durch das große Angebot an Rohstoffen zurzeit schon wirtschaftlich am stärksten entwickelt, was sich in der Infrastruktur und Architektur des Landes widerspiegelt. Sicherlich spielen hier auch die politischen Unterschiede der Länder eine Rolle: Tadschikistan und Kasachstan befinden sich in einer beispielhaften politisch-präsidentiellen Kontinuität im Gegensatz zu Usbekistan und Kirgisistan, welche im weitesten Sinne noch im Prozess des politischen Aufbruchs stecken.

Jedoch verhalten sich die Staaten hinsichtlich ihrer momentanen touristischen Infrastruktur sehr konträr: Kasachstan und

- Themenschwerpunkt, *m* – thematischer Schlüssel
- Stadtführung, *f* – Exkursion (mit Exkursionsleiter)
- Einblick, *m* – Blick; Orientierung
- Welthungerhilfe, *f* – weltweite Hilfe
- Nomadentum, *p* – Nomadenleben
- Kontinuität, *f* – Kontinuität
- Aufbruch, *m* – Aufbruch
- Freizeitaktivitäten, *pl* – Freizeitaktivitäten
- Magnetwirkung, *f* – Magnetwirkung
- Naturräume, *pl* – Naturräume

DAAD

SERVICEBEWUSSTSEIN AN KASACHISCHEN HOCHSCHULEN MUSS WACHSEN

Internationalisierung spielt eine immer größere Rolle im Hochschulbereich. Um die Universitäten für diese Aufgabe fit zu machen, veranstaltete der DAAD in Almaty eine Fortbildung für die Mitarbeiter der International Offices.

Othmara Glas

Globalisierung und Internationalisierung sind Schlagwörter, die derzeit nicht nur Wirtschaft und Politik bestimmen. Auch im Bildungsbereich gewinnen sie immer mehr an Bedeutung. Studierende, die ein Auslandssemester absolvieren, haben nachgewiesenermaßen bessere Chancen auf dem Arbeitsmarkt. Der Ruf einer Hochschule wird heutzutage maßgeblich davon beeinflusst, ob ihre Lehrkräfte in international einschlägigen Fachblättern publizieren und an internationalen Konferenzen teilnehmen.

Aus deutscher Sicht liegt Kasachstan in der akademischen Peripherie. Nach Angaben des Deutschen Akademischen Austauschdienstes (DAAD) wurden im Jahr 2016 gerade einmal 68 Personen gefördert, um in dem zentralasiatischen Land zu studieren, zu forschen oder zu lehren. Andersherum kamen 659 Kasachstan nach Deutschland.

Dass es an der Internationalisierung der Hochschulen in Kasachstan bisher mangelt, liegt weniger am fehlenden Willen als an bestimmten postsozialistischen Strukturen und Fehlvorstellungen, wie Bildungs- und Kooperationsvereinbarungen existieren nur auf dem Papier, Möglichkeiten über akademischen Austausch oder Stipendien werden nicht wahrgenommen.

Am Ende wenden sich beide Seiten enttäuscht voneinander ab. Die Lösung liege in einem Mentalitätswandel, meint Minkowski, „bei dem Universitätsangehörige und die Universität per se als offenes, transparentes und leistungsorientiertes Gebilde angesehen werden“.

13 Vertreter von vier Almatyner Hochschulen waren zu der Fortbildung erschienen. In verschiedenen Vorträgen erfuhren sie, welche Dos und Don'ts es in der Hochschulzusammenarbeit gibt, was der



Aigul Iskakowa spricht über die Vorteile der Internationalisierung für Studierende.

Terminus Service bedeutet und wie man im Team zu gemeinsamen Lösungen kommen kann. So sprach Aigerim Kaunenowa von der Almaty Management Universität über die grundsätzlichen Regeln bei der Internationalisierung von Hochschulen. Eine einfache Handlungsweise ist zum Beispiel ist das Einhalten von Stichtagen, wenn es um die Einreichung von Anträgen oder Bewerbungen geht.

Jens Weber, Generaldirektor einer großen Restaurant- und Hotelkette in Almaty, gab anhand von anschaulichen Anekdoten Einblick in die aus deutscher Sicht fehlende Servicementalität in Kasachstan. Sei es ein Einkauf im Supermarkt oder ein Essen im

Restaurant: „Kasachstan ist kein Land für Dienstleistungen“, sagte er. In Restaurants geschehe es nicht allzu selten, dass Kellner sich nicht für bestimmte Gäste zuständig fühlen, erst gar nicht reagieren oder die Teller schon abräumen, wenn der Gast noch kaut. „Der Service am Gast endet beim Verlassen des Restaurants, nicht nach dem Servieren des Hauptgangs“, so Weber.

Dabei ist guter Service das beste Aushängeschild für ein Restaurant, in das Gäste gerne wiederkommen wollen. Dieses Bewusstsein für Marketing muss auch an den Hochschulen ankommen. Wie wichtig ein guter Ruf ist, merken auch die Mitarbeiter der Deutsch-Kasachischen Universität (DKU) in ihrer täglichen Arbeit. Zumrat Sanakulowa erzählt, wie die DKU derzeit versuche, neue Partneruniversitäten in Deutschland zu finden. „Viele Universitäten wollen nicht mit uns zusammenarbeiten, weil sie uns nicht kennen und wir nur eine kleine Universität sind.“ Dabei merken sie auch, wie wichtig persönliche Kontakte auf der fachlichen Ebene seien.

„Wenn ein Professor schon einmal an der DKU war und uns kennt, ist es leichter, den Kontakt mit seiner Universität in Deutschland herzustellen“, so Sanakulowa.

Im letzten Seminar des Tages ging es vor allem um praktische Übungen. Zusammen mit den beiden Dozentinnen Aigul Iskakowa und Marscha Tadschijewa von der Pädagogischen Abai-Universität erarbeiteten die Teilnehmer in Gruppen Strategien für eine erfolgreiche Internationalisierung. Warum das Ganze wichtig ist? „Um Kontakte zu knüpfen, das eigene Universitätsranking zu verbessern und den Wissensaustausch zu fördern“, fassten es die Gruppen abschließend zusammen.



Ein Gebäude der Al-Farabi-Universität in Almaty.

Dinge, die wir im Westen schätzen, wie Privatsphäre und Komfort, wurden eingetauscht gegen Genügsamkeit, Improvisationstalent, Herzlichkeit, Gemeinschaft und Nähe. Die Gesetze waren streng, aber bei den kleinen alltäglichen Grenzüberschreitungen schaute man gerne mal weg. Das echte Leben spielte sich hier im Kleinen ab, ein Mikrokosmos des sowjetischen Lebens und ein Blick in eine eigentlich längst verschwundene Vergangenheit in dieser modernen Welt. Eine Zeit, die mich persönlich reicher gemacht hat und die ich nicht missen möchte.

DAAD

AUF INS DEUTSCHE STUDENTENLEBEN

Es ist ein alljährliches Highlight der deutsch-kasachischen Kulturbeziehungen: die Stipendienvergabe des DAAD. Studierende und Lehrende aus Almaty sowie hochrangige Gäste aus Deutschland wohnten der Zeremonie am Freitag bei. Begleitet von deutscher und russischer Popmusik nahmen die glücklichen Akademiker ihre Stipendienurkunde entgegen.

Othmara Glas

Es wird still im Saal, als das Streichquartett der Abai-Universität „He is a pirate“ von Hans Zimmer zu spielen beginnt. Gespannt sitzen 71 junge Menschen im Grand Hotel Tien-Shan in Almaty. Für sie heißt es bald: „Auf nach Deutschland!“ In einem hochkompetitiven Wettbewerb haben sie sich gegen ihre Mitstreiter durchgesetzt und eines der begehrten Stipendien ergattert, die an diesem Abend vom Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD) vergeben werden.

Es ist eine der Bedeutungen der Stipendienverleihung angemessene Feier in diesem Jahr, durch die Zhanna Belispayeva, Mitarbeiterin im Informationszentrum (IC) des DAAD Almaty, und Thorsten Kaesler, DAAD-Lektor an der Al-Farabi-Universität, führen. Mit den Stipendien wird engagierten Akademikern ein Sprachkurs, ein Masterstudium oder ein Forschungsaufenthalt in Deutschland ermöglicht.



Die stolzen Stipendiaten mit ihren Urkunden.

Mutikulturelles Deutschland

Eine von ihnen ist Inabat Serikzhanova. Sie studiert im Bachelorstudiengang „Internationale Beziehungen“ an der Al-Farabi-Universität. Nun strebt sie ein Masterstudium mit dem Schwerpunkt Friedens- und Konfliktforschung in Marburg an.

„Ich habe bereits ein Erasmus-Semester in Marburg verbracht. Damals hatte ich aber vor allem Kurse auf Englisch“, erzählt sie. Das Masterstudium wird jedoch hauptsächlich auf Deutsch stattfinden. Deutsch ist für Serikzhanova nach Russisch und Englisch die dritte Fremdsprache, die sie lernt. „Ende Juli werde ich nach Deutschland fliegen und noch einen Deutschkurs besuchen, bevor das Studium richtig losgeht.“ Doch bevor es für sie in Richtung Europa geht, stehen erst noch Abschlussprüfungen und die Fertigstellung ihrer Bachelorarbeit an: Deutsche Außenpolitik in der EU.

Unter den geladenen Gästen sind an diesem Abend auch die Kulturattachée des Generalkonsulats, Veronika Gontscharova, und der Präsident der Deutsch-Kasachischen Universität, Markus Kaiser. Gontscharova weist auf die niedrigen Studienkosten in Deutschland hin, betont aber vor allem, dass Deutschland eine pluralistische Gesellschaft sei. „Deutschland ist ein Land, das sich über neue Kontakte aus anderen Ländern freut.“ Kaiser geht in seiner auf Englisch gehaltenen Rede auf die Brückenfunktion der Stipendiaten ein. Als „knowledge workers“ produzieren sie neues Wissen, das beiden Ländern zu Gute komme, sagt er.



„Deutschland ist ein Land, das sich über neue Kontakte aus anderen Ländern freut.“ Kaiser geht in seiner auf Englisch gehaltenen Rede auf die Brückenfunktion der Stipendiaten ein. Als „knowledge workers“ produzieren sie neues Wissen, das beiden Ländern zu Gute komme, sagt er.

Eine bessere Welt

Der IC-Leiter des DAAD, Bartholomäus Minkowski, in Kasachstan warnt die Stipendiaten vor dem Gefühl, ein Ausländer zu sein. „Ihr werdet dieses Gefühl haben. Doch das ist in Deutschland mehr Normalität als Ausnahme“, beruhigt er sie. Ganz dem Motto des DAAD „Wandel durch Austausch“ folgend, sprach er von dem Potenzial und dem reichen geistigen Eigentum, das die Kasachstan nach Europa bringen.



Am Ende der offiziellen Stipendienübergabe schnappt sich Nassipkul Dyussebekova noch das Mikrofon und dankt dem DAAD für seine Arbeit. Die Lehrstuhlleiterin für Energietechnik an der Satbayev-Universität wird drei Monate lang an der Technischen Universität Braunschweig zu den Themen Einspeisung erneuerbarer Energien in das Energienetz Kasachstans und E-Mobilität forschen.

Dyussebekova ist ein alter Hase, was DAAD-Stipendiaten eigentlich nur viel Erfolg wünschen und mitgeben, sich an Minkowskis Rat zu halten: „Tauchen Sie ein in das akademische Leben Deutschlands. In das studentische Leben. Abwechslungsreich, verrückt, bisweilen zügellos, vor allem aber bereichernd und prägend.“

sehr viel bedeutet“, sagt sie und fügt hinzu: „Der DAAD macht die Welt besser.“

Ein spannender Sommer

Aliya Sagandykova wird im August für einen Sprachkurs einen Monat lang nach Frankfurt am Main ziehen. Die Studentin des Internationalen Rechts an der Al-Farabi-Universität freut sich schon sehr: „Ich war nur einmal kurz in der Stadt, aber sie hat mir damals sehr gut gefallen.“

Und auch die Kasachstandeutsche Kristina Librikht fiebert schon aufgeregt dem Sommer entgegen.

Als Mitglied des Jugendclubs der deutschen Minderheit „Vorwärts“ war sie schon mehrmals in Deutschland, aber noch nie für längere Zeit. Nun wird sie in Aachen einen Sprachkurs absolvieren.

Am Ende kann man den Stipendiaten eigentlich nur viel Erfolg wünschen und mitgeben, sich an Minkowskis Rat zu halten: „Tauchen Sie ein in das akademische Leben Deutschlands. In das studentische Leben. Abwechslungsreich, verrückt, bisweilen zügellos, vor allem aber bereichernd und prägend.“

KOLUMNE

DAS LEBEN IM STUDENTENWOHNHEIM

Von seinem Fenster aus kann Philipp Dippl das Studentenleben der Al-Farabi-Universität beobachten. Die Erinnerungen an sein Leben in russischen Wohnheimen holt ihn ein. In diesem Mikrokosmos der Gesellschaft findet sich noch immer das Erbe einer verschwundenen Vergangenheit.

Philipp Dippl

„Lernen, lernen, und nochmals lernen!“, so soll es Wladimir Lenin einmal gesagt haben. So steht es zumindest auf vielen Fassaden von Schulen und Universitäten in den ehemaligen Sowjetrepubliken. Wenn ich aus meinem Fenster in Almaty blicke, sehe ich das Hauptgebäude der Al-Farabi-Universität. Ein beeindruckender 26-stöckiger Betonbau aus den 1970er Jahren, als Leonid Breschnew in Moskau herrschte und Dinmuhamed Kunajew der Kommunistischen Partei der Kasachischen Sowjetrepublik vorsah. Seitdem sind Jahrzehnte vergangen.

In einer Seitenstraße ist auch ein Studentenwohnheim zu sehen, ein alter, grauer Betonklotz, ebenfalls aus den Tagen der ehemaligen Sowjetunion. Viel von Lenins „Lernen, lernen, und nochmals lernen“, viele der schrulligen Eigenheiten des hiesigen Studentenlebens scheinen in den Bildungssystemen der ehemaligen Sowjetrepubliken bis heute überdauert zu haben.

Meine eigene Studentenzzeit liegt noch nicht allzu lange zurück. Auch ich verbrachte unzählige Monate in russischen Wohnheimen in Moskau und Sankt Petersburg, wurde von der Deschurnaja, der Pfortnerin, begrüßt. Eine alte Dame, die von nun an ausnahmslos jeden meiner Schritte mit strengen Blicken beobachtete.

Selbst hinter verschlossener Zimmertüre war Privatsphäre ausgeschlossen. Mein Zimmer war standardmäßig doppelt belegt, oft

wohnen aber auch vier oder fünf Personen zusammen. Wenn die Studienanfänger hier ins Wohnheim einziehen, sind sie sehr jung, selten älter als 17. Die Deschurnaja trägt daher auch Sorge, dass um 1 Uhr nachts die Eingangstüre abgeschlossen ist. Wer später dran ist, hat Pech gehabt. Frauen schwören aber auf Bücher oder Schokolade, um den Wachdienst zu bestechen und doch einmal länger in der Disco zu bleiben. Bei mir hat es auch schon mit Wodka geklappt.

Privatsphäre ist ein Gefühl, welches man sich in einem Wohnheim generell abgewöhnen sollte. Die Gemeinschaftsküche war der zentrale Treffpunkt des Stockwerks. Kochen war allerdings immer zweitrangig, die Küche war der Ort tiefsinziger politischer und philosophischer Gespräche oder auch der ein oder anderen Runde Hochprozentigem, wenn es die Deschurnaja einmal nicht bemerkte. So habe ich es von Wladimir Wysozki gelernt, einem der größten politischen Musiker des letzten Jahrhunderts.

Alkohol und Zigaretten waren freilich verboten. Das hielt aber niemanden davon ab, auch im Treppenhaus zu später Nacht noch zu rauchen und zu trinken. Sowjetische Wohnblöcke sind große, verwinkelte Gebäude, die unzählige Möglichkeiten bieten, den strengen Blicken der Hausaufsicht zu entfliehen. Selbst so einige Romanzen, so erzählt man sich, sollen sich in den obersten Treppenaufgängen unter dem Dach abgespielt haben. Die Winter im Wohnheim waren eisig. Studentenwohnheime werden im Herbst

SCHREIBWERKSTATT

GRUNDLAGEN WISSENSCHAFTLICHEN SCHREIBENS

Wie schreibe ich einen wissenschaftlichen Text? Dieser Frage ging eine Schreibwerkstatt des Goethe-Instituts Almaty in der vergangenen Woche nach.

Karina Abdykalikova

Fünf Tage, die mir lebhaft in Erinnerung bleiben werden: Vom 14. bis zum 18. Mai fand im Goethe-Institut Almaty das Seminar „Grundlagen des wissenschaftlichen Schreibens auf Deutsch“ statt. Erfahren hatte ich davon in den sozialen Netzwerken und sah die Gelegenheit, meine Fähigkeiten in diesem Bereich weiter zu entwickeln.

Zu meiner Überraschung begann die Schreibwerkstatt mit interaktiven Spielen, die den Prozess des Vorstellens leichter und faszinierender gemacht haben. Die Referentin aus Deutschland, Rebecca Rashid, hat uns den Ablauf des Seminars mitgeteilt und alle Fragen hinsichtlich des Schreibens der wissenschaftlichen Texte beantwortet.

Zunächst haben wir intensiv Grammatik, dazu Passiv und seine Ersatzformen, die häufig vergessen werden, geübt. Anschließend haben wir mit der Gliederung eines Textes auseinandergesetzt, um uns mit der Struktur und den Formulierungen vertraut zu machen. Zudem ist es betonten, dass das



Karina Abdykalikova hat an einer Schreibwerkstatt des Goethe-Instituts teilgenommen.

Seminar so aufgebaut war, dass die Teilnehmer sowohl die gemeinsame Arbeit als auch Diskussionen hatten. Dadurch konnten wir eine klare Argumentation entwickeln. Auf dem Programm des Seminars stand auch der Besuch des Zentralen Staatlichen Museums

oder der Kasachischen Akademie der Wissenschaften. Um Inspiration zu finden, habe ich die zweite Option gewählt. Dort habe ich in der archäologischen Abteilung eine Karte mit vielen aufgeleuchteten Punkten, die die Route der Seidenstraße in Kasachstan

nachzeichnen sollte bemerkt. So kam ich auf die Idee, dieses Thema aus heutiger Sicht zu betrachten.

Ziel der Schreibwerkstatt war die Textproduktion. Zwei Tage haben wir uns mit dem Schreiben der Texte beschäftigt. Nach dem Abschluss, stellten alle Teilnehmer ihre Arbeiten vor. Die Themenvielfalt reichte von Sperrzonen über das Modell der Vereinten Nationen bis hin zu Nahverkehr in Kirgistan und Kasachstan. Während der Woche habe ich auch viele Leute kennengelernt. Es waren Studenten aus Bischkek, Schymkent, Lenger und Astana nach Almaty gekommen. Sie alle waren sehr motiviert und voller Ideen, was mich sehr gefreut hat.

Insgesamt habe ich viel über den deutschen schriftlichen Sprachstil, Argumentation und logische Gliederung gelernt. Dadurch habe ich einen sehr schönen Einblick in das wissenschaftliche Arbeiten bekommen. Ich hoffe, dass ich diese Kenntnisse und Fähigkeiten während des Studiums in Deutschland noch erweitert werde. Herzlichen Dank für diese tolle Erfahrung!

GYMNASIUM NR. 18

„EIN LEUCHTTURM DER DEUTSCHVERMITTLUNG IN KASACHSTAN“

Der Weg zum deutschen Sprachdiplom (DSD) ist lang. Mit ihm kann sich auf einen Studienplatz in Deutschland beworben werden. Von der ersten Klasse an lernen die Schüler des Gymnasiums Nr. 18 in Almaty elf Jahre lang Deutsch. Am Dienstag fanden sich 17 Diplomanden am Ende dieses Weges wieder – und nahmen stolz ihre DSD-Zertifikate entgegen.

Mayely Müller

In der feierlich geschmückten Aula des Gymnasiums Nr. 18 erklingt die kasachische Nationalhymne. Unmittelbar darauf folgt ihr deutsches Pendant. Schüler, Eltern, Lehrende und hochrangige Gäste sind gekommen, um der Zertifikatsvergabe der diesjährigen DSD-Absolventen beizuwohnen. Die Szenerie der Verleihung bilden die jeweiligen Nationalflaggen sowie ein großflächiges Banner. Auf ihm ist ein Berg zu sehen, dessen Spitze die Aufschrift DSD II trägt.

Nach einer tänzerischen Choreographie einiger Schülerinnen, begrüßt die Schulleiterin Zauresh Abzulina die Anwesenden herzlich. Sie gibt das Wort weiter an Veronika Gontscharov, Kulturattachée des Generalkonsulats. Als „Leuchtturm der Deutschvermittlung in Kasachstan“ beschreibt sie die Möglichkeit, welche das Gymnasium als DSD-Schule durch den langfristigen Deutschunterricht und das Sprachdiplom bietet. Gontscharov dankt den Deutschlehrenden, von denen es an der Schule 18 gibt.

Zukunftsperspektive Deutsch

Mario Schönfeld, Fachberater und Koordinator der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA), betreut die DSD-Schulen in Kasachstan. „Wo sind die Leute, die gut Deutsch sprechen?“, beginnt er seine Rede. Im Chor der Schüler schallt es zurück: „Hier sind wir!“ Und er führt fort: „Genau diese Frage haben letzte Woche 70 Wirtschaftsleute aus Deutschland dem kasachischen Premierminister gestellt. Denn Kasachstan ist der wichtigste Markt für die Deutschen in Zentralasien. Im Jahr 2017 ist der Handel zwischen Kasachstan und Deutschland um 23 Prozent gestiegen – auf fünf Milliarden Euro.“ Anschließend fragt Schönfeld noch einmal: „Wo sind denn die Leute, die Deutsch können?“ „Hier sind wir!“, antworten die



Die Schüler und Gäste freuen sich gemeinsam über die erreichten Erfolge.

Schüler erneut. Und der ZfA-Koordinator fügt hinzu: „Diese Frage wird in der Zukunft immer wichtiger. Ihr, liebe Diplomanden, habt jetzt die perfekten Ansätze.“

Aufmerksam hören die Absolventen weiter zu. Schönfeld gibt ihnen zuletzt den Rat auf den Weg: „Geht aufmerksam durchs Leben und seid zur richtigen Zeit am richtigen Ort. Denn wenn wieder einmal jemand fragt: Wo sind denn die Leute, die gut Deutsch sprechen? Dann habt ihr den ersten Schritt zum Erfolg gemacht.“

Neue Wege ebnen

Das Sprachdiplom als Schlüssel zu einer weiterführenden Ausbildung ist für die Absolventen von großer Bedeutung. Das DSD II-Zertifikat ist auf dem sprachlichen B2/C1 Niveau. Von den 17 Diplomanden werden sechs an Studienkollegs in Deutschland gehen, wobei sie verschiedenste Fachrichtungen

anstreben. Einige werden zudem an der Deutsch-Kasachischen Universität in Almaty studieren. Zwei weitere Diplomanden, die überdies DAAD-Stipendiaten sind, werden ebenso für ihr Studium nach Deutschland ziehen.

Nicht alle der anwesenden Diplomanden sind auch Schüler des Gymnasiums Nr. 18. In Kooperation mit der Nazarbajev Intellectual School für Mathematik und Physik konnten zwei Schüler ihr Sprachdiplom absolvieren. Eine Schülerin hat ebenfalls ein DAAD-Stipendium erhalten.

Feierliche Übergabe

Begleitet von stimmungsvoller Klaviermusik erfolgt die Übergabe der DSD-Zertifikate durch Kulturattachée Gontscharov. Im Anschluss ergreifen einige Diplomanden das Wort: „Es hat elf Jahre dazu gebraucht, um uns auf diese Spitze zu bringen. Kaum zu

glauben, dass diese elf Jahre schon vorüber sind. Es gibt jetzt noch andere Spitzen, die noch nicht von uns gemeistert sind.“ Auf dem Gipfel des DSD-Bergs angekommen, betonen die Diplomanden auch, einen anstrengenden Weg geschafft zu haben. „Ich freue mich, mein zukünftiges Leben mit der deutschen Sprache zu verbinden“, schließt eine Schülerin ab. Kurz darauf singen die 17 Geehrten, in den Händen ihr Zertifikat haltend, frohen Mutes. Den Abschluss komplettiert eine Taneinlage der Viertklässler. Mit grünem Dirndl und Trachtenhut kreisen sie über die Bühne.

Es mag eine anstrengende aber auch freudbringende Reise gewesen sein, die die Diplomanden zu dieser Verleihung geführt hat. Für jeden Einzelnen dürfte sein Sprachdiplom richtungsweisend für die Zukunft sein. Auf jeden Fall tragen sie zu einer Festigung der deutsch-kasachischen Beziehungen bei. ■

ОБРАЗОВАНИЕ

В УСПЕШНОЕ БУДУЩЕЕ С DSD-ДИПЛОМОМ

В гимназии № 18 г. Алматы состоялось вручение немецких языковых дипломов (Deutsches Sprachdiplom). Для учеников, как и для школы – это целое событие, ведь DSD-диплом не только подтверждение полученных знаний, но и возможность получения качественного образования в Германии.

Анастасия Королева

Экзамен сдается в несколько этапов, подробней о процессе тестирования рассказала одна из выпускниц, Анфиса Пуликова: «Письменную часть экзамена, состоящую из трех частей, мы сдали 28 ноября. На понимание текста, аудирование и сочинение «Digitalisierung der Arbeitswelt» отводилось два часа. Каждая из них оценивалась в 24 пункта. Устный экзамен проводился с 5 по 6 декабря. Тему устной части каждый выбирал сам, главное, чтобы она не соответствовала трем основным темам письменной части: спорту (Sport), цифровизации (Digitalisierung), окружающей среде (Umwelt). Я выбрала двусторонние отношения. Устная часть состояла из двух частей: ассоциогрaммы и проектной работы. На подготовку давалось 20 минут. Темы не повторялись, поэтому мы не знали, что попадется. Ассоциогрaмму нужно было рассказывать в течение трех-пяти минут, на проектную работу отводилось пять минут. Между двумя этими частями следовало 5-10 минут дискуссии. Долгожданные результаты пришли в начале марта! Долгая и упорная



подготовка обеспечила хорошие результаты. Мы усилённо занимались и добились больших успехов!».

Поздравить учащихся с получением диплома пришли Вероника Гончаров, атташе по культуре Генерального консульства Германии в г. Алматы, Mario Шёнфельд, координатор Центрального

ведомства по делам школ за рубежом в Казахстане, сотрудники Немецкой службы академических обменов (DAAD) и Института им. Гёте, учителя и родители, которые поддерживали своих детей все эти годы.

С приветственным словом выступила директор гимназии Зауреш Касымовна Абзулина, поблагодарившая учеников за

добросовестный труд, пожелав успешных шагов в международное будущее, которое обеспечит знание немецкого языка.

Mario Шёнфельд особо подчеркнул, что с начала учебы ребята получили более 1500 часов немецкого языка. Это были не только стандартные уроки, но и просмотр фильмов, изучение языка в игровой форме и многое другое. Все это подтверждает высокую компетентность учителей гимназии.

После церемонии вручения поблагодарить учителей и германское правительство за оказываемую помощь вышли родители учеников: «Мы действительно ощущали поддержку все эти годы». Трогательные слова благодарности прозвучали и от самих выпускниц.

Учитель немецкого языка из Германии Симоне Шёнфельд рассказала о дальнейших планах обладателей заветного DSD-диплома: «Многие ребята уже поступили в немецкие коллегии (College), для последующего устройства в университет, двое из них стали стипендиатами DAAD, также есть те, кто поступил в Казакстанско-Немецкий Университет г. Алматы, остальные еще ждут ответы из вузов». ■

ALMATY

LINGUISTISCHES GYMNASIUM NR. 68

Die Schule Nr. 68 besteht seit dem Jahr 1976 und die deutsche Abteilung seit dem Jahr 1991. Zur Unterstützung der deutschen Minderheit in der Region wurde ein Vertrag zwischen dem kasachischen und deutschen Außenministerium geschlossen. Seitdem genießt die Schule das Privileg, dass sie kontinuierlich von einer deutschen Lehrkraft unterstützt wird und die Schüler das DSD-Diplom der Zentralstelle für Auslandsschulwesen (ZfA) erhalten kann.



Lehrkräfte der Schule Nr. 68.

| | |
|---------------------------------|---|
| Gründungsjahr der Schule | 1976 |
| Anzahl der Schüler | 2279 |
| Anzahl der Lehrer an der Schule | 121 |
| Anzahl der Deutschlehrer | 11 |
| Partnerschulen in Deutschland | Oberschule Am Köllnischen Park, Berlin, Sophienschule, Colditz/Sachen |

Aufgrund der Attraktivität der Schule nehmen viele weite Anfahrtswege in Kauf, damit sie Deutsch lernen und ihre Prüfungen ablegen können. Die Schüler haben ab der Grundschule Deutschunterricht, der ab der fünften Klasse vertieft wird. Das DSD-Diplom, welches zum Studium in Deutschland berechtigt, wird seit dem Jahr 2000 vergeben.

2001 wurde ein Vertrag mit der Oberschule Am Köllnischen Park in Berlin geschlossen, damit die Schüler sich aus beiden Ländern gegenseitig besuchen können. Seit 2008 nehmen interessierte Schüler aktiv an Kursen der Berliner Sprachschule teil, um ihre Deutschkenntnisse zu verbessern. Im darauffolgenden Jahr konnte zudem ein Vertrag mit dem Europastudien-Projekt in Zwickau geschlossen werden, der es den Schülern ermöglicht, an einem örtlichen Gymnasium Kenntnisse in Landeskunde und Sprache zu erlangen. Seit 2014 besteht ein reger Schüleraustausch

mit dem Gymnasium „Sophienschule“ in Colditz/Sachen.

Am Gymnasium Nr. 68 in Almaty werden sowohl kasachische, russische als auch deutsche Feiertage begangen. Besonders beliebt sind der Martinstag mit dem Laternenzug, Weihnachten, Ostern und Fasching. Mittlerweile gibt es auch die Tradition, am 3. Oktober, dem Tag der deutschen Einheit, den Tag der deutschen Küche zu veranstalten und deutsches Gebäck zu verkaufen. An dieser Veranstaltung nehmen auch gerne die Schüler des russischsprachigen Zweiges teil. Der Erlös der Veranstaltung wird einem guten Zweck spendiert. Durch die Veranstaltungen werden die Traditionen und Sitten der deutschen Kultur weitergegeben und bewahrt.

Als Folge der kontinuierlichen Arbeit und der stetigen Qualifizierung der Lehrer in Deutschland erlangen viele Schüler ihre Abschlüsse auf den Niveaustufen A1/A2/B1/B2 und C1 und können somit einen

Interview mit Kanat Achmanbetow, dem Direktor der Schule Nr. 68



Welchen Stellenwert hat der vertiefte Deutschunterricht am Gymnasium Nr. 68?

Das Wichtigste in unserer Arbeit besteht darin, den Schülern eine Auswahl zum Lernen einer Fremdsprache zu bieten. Die Republik Kasachstan ist ein multinationales Land, in dem auch viele Deutsche leben. Und unsere Schule gibt allen die Möglichkeit, die deutsche Sprache zu lernen und dabei das deutsche Diplom (DSD II) zu erwerben. Wir streben an, die Ideen unseres Präsidenten zu verwirklichen, die auch beinhalten, dass jeder Bürger unseres Landes nicht nur das Recht auf

Grundstein für einen positiven Lebensweg legen. Bei den nationalen Olympiaden belegen die Schüler regelmäßig vordere Plätze und beweisen damit die gute Arbeit dieser Schule.

Es ist eine gute Entscheidung der Eltern, ihre Kinder auf das linguistische Gymnasium Nr. 68 in Almaty zu schicken, da sie so ihren Kindern mehr Möglichkeiten in einer globalisierten Welt eröffnen. Ebenso lernen die Schüler Fähigkeiten, die sie für ihr ganzes Leben lang brauchen werden, zum Beispiel Fleiß, Konzentration und Durchhaltevermögen.

Die Lehrer stehen den Schülern dabei immer zur Seite, fordern und fördern die Schüler in ihrer Entwicklung. Der Umgang der Lehrer untereinander ist freundschaftlich

Erlernen seiner eigenen Muttersprache, sondern auch auf europäische Bildung hat. Unsere Schule bemüht sich, den Schülern so viel wie möglich zu geben, weil Kinder unsere Zukunft sind.

Welche Erfolge konnten ihre Schüler in den vergangenen Jahren erzielen?

Das Gymnasium schafft alle Voraussetzungen für eine vielseitige Entwicklung unserer Schüler. Es gibt verschiedene Arbeitsgemeinschaften und Sportvereine. Die besten Schüler nehmen an verschiedenen Wettbewerben teil und belegen immer vordere Plätze.

Wie bereiten Sie ihre Schüler für die Herausforderungen der Zukunft vor?

Es gibt ein neues Bildungsprogramm, das den Kindern schon in der Grundschule ermöglichen soll, ihren zukünftigen Beruf bestimmen zu können. Nur so werden sie zu guten Fachleuten. Um das zu schaffen, brauchen unsere Kinder Fremdsprachen, Robotertechnik, Felsenklettern, Sport, Tanzen und Singen. Das alles kann den Bildungshorizont erweitern und zur Persönlichkeitsbildung beitragen. Das alles versuchen wir, unseren Schülern zu geben. In der Schule werden regelmäßig Umfragen durchgeführt, um die Interessen in der Berufsorientierung zu bestimmen.

und von gegenseitigem Respekt geprägt, der das Arbeiten im Team ermöglicht. Dadurch können auch die mit großem Arbeitsaufwand verbundenen Prüfungen gut durchgeführt werden.

Mit dem DSD-Zertifikat in der Tasche sind bereits einige Schüler des Gymnasiums zum Studieren nach Deutschland gegangen. Als Fachkräfte sind sie später nach Kasachstan zurückgekehrt und haben in ihrer Heimat eine gute Karriere begonnen. Doch auch für Absolventen die in Kasachstan bleiben, eröffnet die deutsche Sprache mehr Möglichkeiten, wie zum Beispiel ein Studium an der Deutsch-Kasachischen Universität in Almaty.

Hoffentlich wird auch in Zukunft die Möglichkeit bestehen, am Gymnasium Nr. 68 die deutsche Sprache zu erlernen. ■

WELTSPRACHE FUSSBALL IN ASTANA

Im Juni beginnt die Fußball-Weltmeisterschaft in Russland. Doch bevor für die Profis im Sommer der Anpfiff ertönt, kicke Mitte Mai die Jugend bei schönstem Maiwetter in Astana.

Berna Budur

Anlässlich des 10-jährigen Pasch-Jubiläums fand am Samstag, dem 12.05.2018, ein deutsch-französisches Fußballturnier zwischen Französischschülern und Deutschschülern der Pasch-Schulen an der QSI (International School of Astana) in Astana statt. Idee und Organisation entstanden im Rahmen der kurz bevorstehenden Weltmeisterschaft seitens der Deutschen Botschaft in Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut und der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen sowie der Französischen Botschaft.

Zum Auftakt des Fußball-Events hielten jeweils der deutsche Botschafter, Rolf Mafael, sowie der französische Botschafter, Philippe Martinet, eine anspornde Rede, in denen zum einen die Freundschaft zwischen den beiden Nachbarländern unterstrichen und zum anderen die immense Bedeutung der Sprachenvielfalt in den Vordergrund gerückt wurde. Beide Botschafter begeisterten die Zuhörer, indem sie jeweils in der Muttersprache des Anderen sprachen.



Die Mitschüler feuern ihre fußballspielenden Kameraden eifrig an.

In einem in zwei Altersgruppen eingeteilt hart umkämpften, aber fairen Wettkampf versuchten die Teams der Deutsch- und der Französisch-Lerner, den Pokal für sich zu ergattern. Mit Fitnesspaketen, bereitgestellt von beiden Botschaften, und den anfeuernden Rufen von Mitschülern, Lehrern und Organisatoren stellten sich die Mannschaften auf dem Platz der sportlichen Herausforderung. Nach insgesamt fast fünf Fußballstunden stand das Ergebnis fest: Während in der Altersgruppe 5. bis 8. Klasse die Pasch-Schule Nr. 7 (betreut vom Goethe-Institut) den Sieg und damit auch den Pokal davontragen konnte, waren in der Altersgruppe 9. bis 12. Klasse die Französisch-Lernenden der Schule Nr. 57 die glücklichen Gewinner.

Zum Abschluss dieses Fußballturniers der besonderen Art wurden neben Pokalen und Siegerurkunden den beiden Siegermannschaften im Foyer der QSI Trikots in Landesfarben überreicht. Insgesamt war es ein sehr schönes „Fremdsprachen-Sport-Event“ in der Landeshauptstadt, von denen man sich nur mehr wünschen kann. ■

ОБЩЕСТВО НЕМЦЕВ ГОРОДА СЕМЕЯ

ПРЕМЬЕРА СПЕКТАКЛЯ «ПОЛЫННАЯ ЕЛКА»

Великая Отечественная война прошла вихрем по всем семьям, не оставив ни одного человека без своего внимания. Узнать, что пережили депортированные народы в этот период, почувствовать все тяготы и эмоции военного времени, жителям города Семей удалось на премьерном спектакле «Полюнная елка» театральной студии «Glück» областного общественного объединения немцев «Возрождение». Премьера состоялась в честь Дня победы.

Мария Горбачева

В 2017 году московский издательский дом «КомпасГид» выпустил книгу Ольги Колпаковой с иллюстрациями Сергея Ухача «Полюнная елка».

Книга – представитель популярного в последнее время жанра «от лица детей страшного XX века – детям Благополучного XXI». На этот раз перед необремененным историческими знаниями подростком – депортация поволжских немцев.

«Что делать, если ваша семья – вдали от дома, от всего привычного и родного, и перед Рождеством у вас нет даже ёлки? Можно наряжить ветку полыни: нарезать бахрому из старой изорванной книжки, налепить из теста барашков, курочек, лошадок. Получится хоть и чёрно-бело, но очень красиво! Пятилетняя Марийхе знает: на тарелке под такой ёлкой утром обязательно найдётся подарок, ведь она весь год хорошо, почти хорошо себя вела.

Рождество остаётся праздником всегда – даже на незнамой сибирской земле, куда Марийхе с семьёй отправили с началом войны. Детская память сохраняет лишь обрывочные воспоминания, лишь фрагменты родительских объяснений о том, как и почему так произошло. Тяжёлая поступь истории приглушена, девочка едва слышит её – и запоминает тихие моменты радости, мгновения будничных огорчений, хрупкие образы, на первый взгляд ничего не говорящие об эпохе 1940-х.

Марийхе, её сестры Мина и Лиля, их мама, тётя Юзефина с сыном Теодором, друзья и соседи по Ровнополю – русские немцы. И хотя они, как объяснял девочкам папа, «хорошие немцы», а не «фашисты», дальше жить в родных местах им запрещено: вдруг перейдут на сторону противника? Каким бы испытанием для семьи ни был переезд, справиться помогают добрые люди – такие есть в любой местности, в любом народе, в любое время. (Прим. Ред.)

Режиссер спектакля и руководитель театральной студии «Glück», Инна Семеновна, связалась с автором повести «Полюнная елка» Ольгой Колпаковой, рассказав ей о своей идее поставить спектакль, на что писательница согласилась. И с января месяца начался творческий процесс: упражнения по актерскому мастерству, репетиции, подготовка реквизита, а самое главное осмысление ролей.

Для режиссёра, как и для актёров, это была не первая премьера о депортации российских немцев, но по-особому

значимая и волнительная, ведь на спектакле присутствовал сам автор. Ольга Валерьевна Колпакова – детский писатель, журналист, автор более тридцати познавательных и художественных книг, председатель Содружества детских писателей Екатеринбург, один из организаторов Международной детской литературной премии им. В.П. Крапивина. Перед спектаклем Лилия Гончарук, председатель общества «Возрождение», познакомила собравшихся с автором повести. Ольга Валерьевна рассказала об истории написания повести, представила презентацию и показала, какие они в жизни, главные герои книги.

Дедушка Ольга Колпаковой, Андрей Александрович Вольф – российский немец, в детстве пережил все тяготы депортации. Своей внучке он ничего не рассказывал – время его научило молчать, поэтому лишь немного о его жизни удалось узнать.

Все подробности мне рассказали моя бывшая учительница немецкого языка Мария Андреевна и её супруг. Они с Генрихом ехали в одном поезде, который увозил их из родных мест, жили в одном селе. Мария Андреевна – это Марийхе, героиня повести «Полюнная елка». Она выжила, выросла, выучилась, помогла



Фото: Грей Грейман

детей с матерью и бабушкой депортируют в Сибирь, где они пытаются выжить, прокормиться и, несмотря на тяготы, находят маленькую и возможно недолгую, радость жизни. Самой младшей героине всего пять лет! Перенести эти образы на сцену, вдохнув в них жизнь – та ещё задача! Но режиссёру это блестяще удалось!

Бабушку Надю исполнила Алина Кацедорн. Всего на минутку появилась на сцене тётя Юзефина (М. Горбачева), и зрители с надеждой ждали её возвращения на сцену.

В роли отца – Александр Козлов. Сдержанный, немного даже холодный. Но Александр передал внутреннее переживание мужчины. Чумичов – Евгений Кременцов, самый юный из артистов. Ему удалось передать двойственное отношение к депортированным: вrede и жалко их, и дружить с ними интересно, но они все равно какие-то не такие...

Теодор – Ярослав Карпич. Когда он сидел на сцене, в эпизоде с валенками, меня поколачивало. Опять какое-то сто процентное попадание героя и артиста, другого Теодора я уже не представляю! Как и Деда Дедова в исполнении Рафаэля Бабажанова. Для Рафаэля это был дебют. Играл он замечательно, настоящий дед из сибирской глубинки.

Режиссер – Инна Семеновна. Я не видела сценария, да и вообще плохо представляла, как этот текст можно перенести на сцену, да еще за такое короткое время. Инна – удивительно талантливый и чувствующий человек! Спектакль поставлен близко к тексту, но в нем нет длинных монологов. Инна смогла, выстроив свою композицию, перевести все это в визуальный ряд. Она даже познавательную часть, что в конце книги, пустила в дело, чтобы зритель мог представить время. Декорации самые скромные, но удивительно подходящие. Помост – это и телега, и вагон, и дом, и стол. Ящики и узлы с вещами. Девочки, играя и разговаривая, выстраивают из палок железную дорогу. Полынь появляется в конце, возле иконы, как символ и горечи, и избавления от всякой нечисти. Меня в художниках восхищает то, что они могут заглянуть дальше прямого авторского текста, теперь вот в режиссерах – тоже.

Очень хочется, чтобы все у театра было хорошо. Новых премьер! Но самое сильное желание – чтобы с «Полюнной елкой» поехали на гастроли».

Инна Семеновна: «Когда искала очередной материал про депортацию немцев Поволжья для работы с молодежным театром КНМ «Glück», очень приглянулась эта книга. Связалась с автором. Но одно дело получить разрешение, другое – когда автор присутствует на премьере. Волнительно. Вдруг твои драматургические и режиссерские решения не поймут? Ольга поняла и приняла». >>

ОБЩЕСТВО НЕМЦЕВ ГОРОДА СЕМЕЯ

ПРЕМЬЕРА СПЕКТАКЛЯ «ПОЛЫННАЯ ЕЛКА»

>> Доминика Бедер, участница театральной студии: «Роль старшей сестры не была для меня слишком сложной, потому что у меня есть младшая сестра. Что-то подсказать, помочь, объяснить, для меня это – привычное дело. Я очень хорошо понимала Лилию, именно она должна была дать сёстрам то, что не успевала мама, ведь она была слишком занята тем, что зарабатывала на выживание. Это был второй спектакль, посвященный депортации в нашем обществе. В первом спектакле «Депортация. История одной российской семьи» по роману Иды Бендер, я была рассказчиком. Данные спектакли стали для меня какой-то важной ступенью в плане осознания себя и истории своего народа. О трагедии не всегда стоит рассказывать трагично, ведь в жизни, какой бы ужасной она не была, есть какие-то светлые моменты. Даже находясь в стеснённых трагических обстоятельствах, люди могут пытаться что-то изменить, чтобы им было лучше».

Юлия Крылова, зритель: «Очень хочется выразить благодарность Инне Семеновне за постановку «Полюнная елка». Я была на спектакле с группой ребят, которые изучают немецкий язык в кружке. В основном это ученики шестого класса. Дети обычно непоседливы, трудно завладеть их вниманием или заставить сосредоточиться. На спектакле «Полюнная елка» я увидела своих ребят



Фото: Грей Грейман

совсем другими. Они с таким увлечением смотрели постановку, глаза практически у всех были «на мокром месте». Одна девочка даже плакала. Она сказала: «Я не могу не плакать! Я представила,

как это было на самом деле...». Для меня, как для педагога, это было очень приятно видеть. Их слезы говорили о том, что идею произведения они все-таки прочувствовали. Ведь это и было основной

целью. Вы совершили подвиг. Актёрам на сцене очень сложно удержать внимание детской аудитории. И пусть сегодня детей в зале было немного, я считаю это большой победой. Я думаю, вы еще не раз будете показывать этот спектакль? Что касается меня, то я постараюсь привести на него детей из других классов. Не только немцы должны помнить свою историю, но и всем остальным тоже не мешало бы посмотреть и узнать то, как жили люди во время переселения».

Ермак Бидахметович Салимов, аким города Семей, с книгой в руках, выразил благодарность актёрам за важную и нужную постановку: «Ведь это – наша история, которую нужно помнить и уважать историю, почитать историю к старшему поколению, ведь они пережили многое и сделали все от нас зависящее, чтобы у их детей было светлое будущее».

Спектакль завораживает, полностью захватывает наши чувства и эмоции. С грустью на сердце следишь за судьбой героев, осознаешь и понимаешь, что это – не вымысел, это – реальная история, реальная жизнь людей. Нужно помнить и уважать историю, почитать историю к старшему поколению, ведь они пережили многое и сделали все от нас зависящее, чтобы у их детей было светлое будущее».

Спектакль доступен к просмотру в Интернете, в социальных сетях, названа видеоролика «Спектакль «Полюнная елка»».

ОБЩЕСТВО НЕМЦЕВ ЖАМБЫЛСКОЙ ОБЛАСТИ

«ПУСТЬ ВСЕГДА БУДЕТ МАМА!»

Празднование Дня матери (Muttertag) ведётся с 1922 года и проводится каждое второе воскресенье мая. В этот воскресный день дети дарят своим матерям цветы и подарки, сделанные своими руками. Не исключением стали и активисты общества немцев Жамбылской области, организовав праздничный концерт в актовом зале гимназии № 40.

Евгения Кобер

Для многих жамбылцев этот праздник стал традиционным, его ждут с нетерпением, а молодежь и дети тщательно готовят подарки для всех мам. Руководители творческих коллективов подготовили выступления, посвященные самому дорогому человеку, который есть в жизни каждого – маме. В концерте приняли участие вокальные группы клуба немецкой молодежи «Juwel» и Школы третьего Возраста «Singende Herzen», участники воскресной школы и ЦДДО, ну и конечно хореографический ансамбль «Эремурус». Также мероприятие поддержали гости – вокалисты из украинского центра, подготовив совместную композицию «Попурри песен о маме» на разных языках народа Казахстана.

Лилия Черкашина (68): «13 мая состоялся концерт, посвященный Дню матери. Это было великолепное представление!

А финальное выступление заставило меня прослезиться – с такой любовью и добротой они поздравили своих мам и показали их портреты. Спасибо всем артистам, особенно – постановщикам этого концерта».

Варвара Найденова (44): «Концерт был замечательный. Особенно запомнилась выступление вокальной группы «Juwel», вышедшей на сцену с фотографиями своих мам. У ее участников большой потенциал».

Кушнарева Лариса (56): «Мне очень нравится то, что с каждым годом, с каждым мероприятием, праздничные программы становятся интереснее и организованнее. Состав постоянно обновляется, стало больше молодежи, дети активно принимают участие в планировании праздников. Количество зрителей постоянно увеличивается! Теперь на концерты приходят не только члены общества немцев, но и жители

города, представители других этнокультурных центров. Очень радует, что на своих выступлениях ребята дарят подарки, подготовленные своими руками, каждому зрителю. Спасибо обществу немцев за их доброе отношение ко всем членам общества, за прекрасный праздник».

Общество немцев Жамбылской области выражает искреннюю благодарность Министерству внутренних дел Германии и Общественному фонду «Возрождение» за финансовую поддержку, которая дает возможность сохранять язык, культуру и традиции немцев Казахстана через проведение подобных мероприятий».

ДЕНЬ МАТЕРИ В КАРАТАУ

Полина Череповская

Общество немцев Таласского района (г. Каратау) посетили представители общества немцев Жамбылской области, подготовившие для своих зрителей праздничную программу, посвященную Дню матери. Несколько выступлений были представлены воспитанниками воскресной школы и проекта Сети центров встреч – танцевальным коллективом «Sonnenschein» (руководитель –

Валерий Рихтер). Почетными гостями мероприятия стали участники проекта Сети центров встреч г. Жанатаса в сопровождении руководителя Лилии Петровны Вайс. Также участникам были вручены небольшие подарки, изготовленные на занятиях Basteln.

Общество немцев выражает огромную благодарность администрации средней школы имени Карла Маркса г. Каратау за возможность проведения праздничного мероприятия.



Photo by Grey Greiman

Фото: Грей Грейман



Фото: Стан Муроцев



Фото: Игорь Павлов

НА ЗАСЕДАНИИ ПОПЕЧИТЕЛЬСКОГО СОВЕТА ОБЩЕСТВЕННОГО ФОНДА «КАЗАХСТАНСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ НЕМЦЕВ «ВОЗРОЖДЕНИЕ» ОТ 29 АПРЕЛЯ 2018 ГОДА БЫЛИ ПРИНЯТЫ СЛЕДУЮЩИЕ ДОКУМЕНТЫ:

ПОЛОЖЕНИЕ О ПОРЯДКЕ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ ЛИЦАМ НЕМЕЦКОЙ НАЦИОНАЛЬНОСТИ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ВЫСШЕГО И СРЕДНЕ-СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

1. Общие положения

1.1. Положение о порядке предоставления благотворительной помощи лицам немецкой национальности для получения высшего и средне-специального образования является основным документом, регламентирующим проект «Поддержка студентов».

1.2. В настоящем Положении используются следующие понятия и сокращения:

- ОФ «Возрождение» – Общественный фонд «Казахстанское объединение немцев «Возрождение»;
- РО «Возрождение» – Региональное общество немцев «Возрождение»;
- Благотворительная помощь – помощь нуждающимся на безвозмездной основе;
- Претендент – лицо, отвечающее критериям и условиям, предусмотренным настоящим Положением, принимающее участие в Конкурсе на соискание благотворительной помощи в получении высшего или средне-специального образования;
- СНМК – Союз немецкой молодежи Казахстана;
- КНМ – Клубы немецкой молодежи;
- DAZ – Deutsche Allgemeine Zeitung (Республиканская немецкая газета);
- Абитуриент – лицо, поступающее в учебное заведение;
- Студент – учащийся высшего, среднего учебного заведения;
- ЕНТ – единое национальное тестирование (система оценки знаний выпускников школ, гимназий, лицеев, применяемая в Республике Казахстан);
- КК – конкурсная комиссия, консультативно-совещательный орган, созданный в целях реализации мероприятий по вопросам распределения благотворительной помощи на обучение.

1.3. Проект «Поддержка студентов» направлен на подготовку квалифицированных специалистов, активно сотрудничающих и взаимодействующих как внутри самоорганизации этнических немцев, так и вне ее структуры.

1.4. Проект «Поддержка студентов» является ежегодным конкурсным проектом и реализуется в рамках соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Федеративной Республики Германия о сотрудничестве по поддержке граждан Республики Казахстан немецкой национальности от 31.05.1996г., утвержденным Постановлением Правительства РК 19.03.1997 г., № 368.

1.5. Под проектом «Поддержка студентов» понимается благотворительная помощь, назначаемая абитуриентам/студентам немецкой национальности из социально незащищенных семей, талантливым и перспективным, являющимся активистами самоорганизации немцев Казахстана, для оплаты обучения образовательных программ бакалавриата в высших учебных заведениях (очная форма), и программ средне-специальных заведений (колледжи) Республики Казахстан.

1.6. В первую очередь оказывается благотворительная помощь абитуриентам (студентам), обучающимся по специальности «немецкий язык».

1.7. Для людей с ограниченными возможностями предусмотрена заочная форма обучения образовательных программ бакалавриата в высших учебных заведениях и программ средне-специальных заведений (колледжи) Республики Казахстан.



Фото: DAZ-Архив

1.8. Конкурс и отбор Претендентов на присуждение благотворительной помощи проводится 1 раз в год, в июле/августе месяца.

2. Критерии получения благотворительной помощи на обучение

2.1. Претендовать на получение благотворительной помощи на обучение могут лица немецкой национальности:

- 2.1.1. Из социально незащищенных семей (малообеспеченные, члены многодетных семей, инвалиды, другие);
- 2.1.2. Активисты КНМ;
- 2.1.3. Активисты РО «Возрождение» (слушатели курсов, участники мероприятий, и т.д.);
- 2.1.4. Молодые люди, владеющие немецким языком (приветствуются);
- 2.1.5. Молодые люди, готовые стать активистами самоорганизации немцев Казахстана.

3. Порядок подачи документов на получение благотворительной помощи на обучение

3.1. Перечень документов со стороны Претендентов

- 3.1.1. Для абитуриентов:
 - Аттестат о среднем образовании (копия);
 - Сертификат об участии в ЕНТ (копия);
 - Документ, удостоверяющий личность (копия);
 - Заполненная анкета (подписанная Претендентом, а также Председателем РО «Возрождение»);
 - Рекомендательное письмо/характеристика на Претендента со стороны РО «Возрождение» с информацией о материальном положении (приложить справку о доходах, нуждаемости) семьи Претендента;

- Резюме с фотографией;
- Документ, подтверждающий принадлежность к немецкой этнической группе (копия).

3.1.2. Для студентов:

- Документ, удостоверяющий личность (копия);
- Заполненная анкета (подписанная Претендентом, а также Председателем РО «Возрождение»);
- Рекомендательное письмо/характеристика на Претендента со стороны РО «Возрождение» с информацией о

4.4.2. Для студентов:

- показатель успеваемости в учебном заведении (транскрипт оценок).

4.5. Результаты конкурса размещаются на информационных ресурсах, упомянутых в п.3, пп. 3.2. не позднее 5 (пяти) рабочих дней со дня вынесения решения Конкурсной комиссии.

5. Размер благотворительной помощи на обучение

5.1. Размер благотворительной помощи устанавливается Конкурсной комиссией и не превышает 50% от общей стоимости обучения в год.

5.2. Размер благотворительной помощи может быть пересмотрен Конкурсной комиссией, если имеет место быть п.2, пп.2.1.1.

5.3. Для иногородних Студентов соответствующих критерию п.2, пп.2.1.1., и обладателям государственного образовательного Гранта, также соответствующих критерию п.2, пп. 2.1.1., может быть предусмотрено благотворительная помощь на учебный год в виде стипендиальной поддержки, покрывающая расходы, связанные с проживанием и питанием.

5.4. Размер стипендиальной поддержки для Студентов указанных в п.5, пп.5.3. (проживание, питание) устанавливается Конкурсной комиссией.

5.5. В случае хорошей успеваемости, активной позиции в самоорганизации немцев Казахстана, благотворительная помощь на обучение продлевается на последующий учебный год в том же объеме.

6. Механизм осуществления благотворительной помощи на обучение

6.1. Выплата средств благотворительной помощи осуществляется следующим образом:

1. РО «Возрождение» с утвержденным списком Студентов готовит и подает заявку (согласно типовой форме) в ОФ «Возрождение»;

2. На основании поступившей заявки ОФ «Возрождение» готовит и заключает договор благотворительной помощи с РО «Возрождение» о реализации проекта «Поддержка студентов»;

3. РО «Возрождение» в свою очередь заключает договор участия со Студентом, где прописываются все условия и обязанности двух сторон по исполнению проекта «Поддержка студентов»;

4. Между РО «Возрождение», учебным заведением и Студентом заключается трехсторонний договор по подготовке специалиста;

5. Оплата за обучение осуществляется безналичным способом напрямую со счета РО «Возрождение» на счет учебного заведения, в котором обучается Студент;

6. В случае, если РО «Возрождение» не может в срок произвести оплату обучения Студента на счет учебного заведения по причине задержки финансирования, Студент покрывает расходы самостоятельно;

6.1.1. Расходы Студента, понесенные им в связи с оплатой образовательных услуг в учебном заведении, будут возмещены РО «Возрождение» по мере поступления финансирования (безналичным способом, путем перечисления на банковскую карту);

6.1.2. Помощь для оплаты расходов связанных с проживанием и питанием перечисляется на банковскую карту Студента.

7.1. РО «Возрождение» обязуется:

- Оказывать благотворительную помощь путем перечисления на счет учебного заведения суммы для оплаты образовательных услуг Студента в объеме, утвержденном Конкурсной комиссией;
- Своевременно предоставляет ОФ «Возрождение» полностью оформленный отчет (согласно типовой форме), состоящий из финансового и статистико-аналитического отчета о реализации проекта (дата предоставления отчетности прописана в договоре благотворительной помощи между Общественным фондом «Возрождение» и региональным обществом «Возрождение»).

7.2. Студент обязуется:

- Овладеть знаниями, умениями и практическими навыками, предоставляемыми учебной программой учебного заведения, в полном объеме государственных общеобразовательных стандартов образования для компетентной профессиональной деятельности по избранной специальности;
- В случае пропуска занятий Студентом по причине нахождения на стационарном лечении, возникновения событий чрезвычайного характера и по иным уважительным причинам, Студент или его родственники обязаны в течение суток информировать РО «Возрождение» и учебное заведение о происшедшем любым способом с предоставлением в трехдневный срок документов, подтверждающих это обстоятельство;
- При изменении семейного положения, места жительства, телефона, Студент обязан сообщить об этом РО «Возрождение» и администрации учебного заведения в трехдневный срок

7. Основные принципы политики ОФ «Возрождение» при компенсации затрат на приобретение лекарственных средств

1) обеспечение граждан немецкой национальности жизненно важными лекарственными средствами в объеме трехмесячной потребности;

2) обеспечение равенства прав граждан немецкой национальности на получение лекарственной помощи;

3) рациональное использование имеющихся средств при компенсации затрат

заведения, в полном объеме государственных общеобразовательных стандартов образования для компетентной профессиональной деятельности по избранной специальности;

- В случае пропуска занятий Студентом по причине нахождения на стационарном лечении, возникновения событий чрезвычайного характера и по иным уважительным причинам, Студент или его родственники обязаны в течение суток информировать РО «Возрождение» и учебное заведение о происшедшем любым способом с предоставлением в трехдневный срок документов, подтверждающих это обстоятельство;
- При изменении семейного положения, места жительства, телефона, Студент обязан сообщить об этом РО «Возрождение» и администрации учебного заведения в трехдневный срок

с момента наступления обстоятельств:

- Активно участвовать в деятельности самоорганизации немцев Казахстана, в том числе в качестве волонтера, с целью выполнения уставных задач и функций ОФ «Возрождение»;
- Получить знания немецкого языка не менее уровня А2, активно посещая курсы немецкого языка при РО «Возрождение»;
- Быть готовым не менее 4 (четырёх) часов в неделю под руководством сотрудника осуществлять помощь в деятельности РО «Возрождение»;
- После завершения обучения отрабатывать РО «Возрождение» не менее 3 (трёх) лет на волонтерских началах;
- В случае, если по завершении обучения Студента в РО «Возрождение» есть вакантное место по полученной специальности, Студент должен отра-

ботать на данной позиции не менее 3 (трех) лет;

7.3. Студент возмещает все расходы РО «Возрождение», далее РО «Возрождение» возмещает расходы ОФ «Возрождение», понесенные в связи с оплатой образовательных услуг по обучению Студента в учебном заведении в случае:

- Неуспеваемости Студента, недопуска к экзаменационной сессии или отчисления из учебного заведения по причине пропуска занятий или академической задолженности без уважительной причины;
- Прекращения Студентом обучения в учебном заведении по своей инициативе;
- Отказа от еженедельной волонтерской помощи в РО «Возрождение»;
- Невозможности участия в проекте в связи с переменой места жительства.

ПОЛОЖЕНИЕ О ПОРЯДКЕ КОМПЕНСАЦИИ РАСХОДОВ НА ПРИОБРЕТЕНИЕ МЕДИКАМЕНТОВ НУЖДАЮЩИМСЯ ГРАЖДНАМ НЕМЕЦКОЙ НАЦИОНАЛЬНОСТИ

Настоящее Положение о порядке компенсации расходов на приобретение медикаментов нуждающимся гражданам немецкой национальности» (далее – Положение) регулирует процедуры по компенсации затрат на закуп медикаментов в рамках программы поддержки немецкого этноса в Казахстане.

1. Общие положения

1.1. Основные понятия, используемые в настоящем Положении:

- ОФ «Возрождение» – Общественный фонд «Казахстанское объединение немцев «Возрождение»;
- РО «Возрождение» – Региональное общество «Возрождение»;
- ПС – Попечительский совет ОФ «Возрождение»;
- Договор гранта – Договор, заключаемый между ОФ «Возрождение» и GIZ, в рамках которого выделяются средства гранта на поддержку немецкого этноса в Казахстане;
- Благополучатель – лицо, соответствующее критериям на получение помощи в виде компенсации расходов на покупку медикаментов;
- Перечень медикаментов – Список жизненно важных лекарственных средств.

1.2. Компенсация расходов на покупку медикаментов нуждающимся гражданам немецкой национальности предоставляется за счет средств Договора гранта.

1.3. Распределение средств на компенсацию закупок медикаментов между РО «Возрождение» производится в соответствии с количеством проживающих граждан немецкой национальности в данном регионе.

1.4. РО оформляет заявку на финансирование по стандартной форме и подает в ОФ «Возрождение» в соответствии с утвержденным планом распределения финансовых средств.

1.5. При составлении и распределения бюджета на компенсацию лекарственных средств от суммы, заложенной на РО «Возрождение» необходимо учитывать 15% на экстренные обращения и ситуации, являющиеся исключением из правил данного Положения.

1.6. Сумма компенсации выплачивается в пределах затрат на приобретение жизненно важных препаратов и медицинских изделий в объеме трехмесячной потребности в пределах сумм, указанных в приложении 1 к настоящему Положению.

2. Основные принципы политики ОФ «Возрождение» при компенсации затрат на приобретение лекарственных средств

1) обеспечение граждан немецкой национальности жизненно важными лекарственными средствами в объеме трехмесячной потребности;

2) обеспечение равенства прав граждан немецкой национальности на получение лекарственной помощи;

3) рациональное использование имеющихся средств при компенсации затрат



Фото: DAZ-Архив

за приобретенные Благополучателями медикаменты.

3. Критерии к Благополучателям

3.1. Благополучателем в рамках Проекта «Компенсация расходов на покупку медикаментов нуждающимся гражданам немецкой национальности» могут являться граждане немецкой национальности и члены семьи, имеющие постоянное местожительство на территории РК:

- Вдовы/вдовцы трудармейцев и рядовых немцев, проживающие в браке не менее 25 лет;
- Пенсионеры, не имеющие статуса «реабилитированный», на основании справки от врача о диспансерном учёте и общего для всех пакета документов.

3.2. Помощь в компенсации расходов на покупку медикаментов оказывается следующим категориям Благополучателей и в следующих ситуациях:

- трудармейцы;
- реабилитированные до 1956 г.р. с минимальной пенсией или пенсией до 65000 тг. (одинокопроживающие), или при доходе до 45000 тг. на одного члена семьи (доход на человека, при 2-х и более совместно проживающих);
- инвалиды I, II, III групп;
- многодетные семьи (имеющие 4-х и более совместно проживающих несовершеннолетних детей);
- вдовы/вдовцы трудармейцев;
- в экстренных ситуациях (травмы, операции, впервые выявленные тяжёлые заболевания);

3.3. Для подтверждения соответствия критериям Благополучатель должен предоставить социальному координатору в РО «Возрождение» следующий пакет документов:

– копия удостоверения личности,

- копия справки о реабилитации,
- копия справки об инвалидности (при наличии),
- справка о размере пенсии,
- заключение врача или выписка из больницы,
- рецепт от врача с живой печатью (срок не более двух недель).

4. Правила и порядок компенсационных выплат

4.1. Компенсация лекарственных средств осуществляется в рамках утвержденного Перечня медикаментов (Прил.1).

4.2. Компенсации подлежат не более 4 (четырёх) наименований лекарственных средств.

4.3. Порядок компенсационных выплат:

4.3.1. Для получения компенсационных выплат Благополучателю необходимо предоставить социальному координатору РО «Возрождение» заявление на компенсационную помощь и фискальный чек (накладную) с указанием названия медикамента;

4.3.2. Социальный координатор РО «Возрождение» проверяет, входит ли лекарственное средство в Перечень медикаментов, не превышает ли цена закупки установленную цену на данное лекарственное средство.

4.3.3. Если потенциальный Благополучатель соответствует всем критериям и соблюдены все правила компенсационных выплат, социальный координатор РО «Возрождение» информирует Благополучателя о решении выплаты компенсации в течение 5 (пяти) рабочих дней.

4.3.4. Благополучателю компенсируются затраты на покупку медикаментов

путем выплаты денежных средств из кассы РО «Возрождение» либо перечислением на банковскую карту.

4.3.5. В случае, если Благополучатель предоставил фискальный чек (накладную) на лекарственное средство, стоимость которого превышает установленную цену на данное лекарственное средство, компенсация подлежит установленной цене.

4.3.6. Если же Благополучатель предоставил фискальный чек (накладную) на лекарственное средство, стоимость которого ниже установленной цены, компенсация подлежит фактическая цена закупа.

4.4. Выплата компенсаций производится бухгалтером РО один раз в месяц по ведомости.

5. Исключения

5.1. Трудармейцы получают компенсацию на полную потребность в лекарственных средствах, назначенных врачом по рецепту.

5.2. Дополнительные решения по выплате компенсации принимает социальная комиссия, которая должна засесть по данному вопросу не менее одного раза в месяц. В случае экстренных обращений создается внеочередное заседание социальной комиссии.

5.3. В случаях тяжёлых заболеваний или других отягощающих факторов, компенсация расходов за приобретенные медикаменты производится по решению социальной комиссии, в пределах 10% от объема выделенных на РО финансовых средств.

5.4. Социальная комиссия также принимает решение, в рамках 10% от выделенной на РО «Возрождение» суммы, по компенсации расходов на закуп медицинских материалов и приборов, в соответствии с Перечнем медикаментов.

5.5. В случае, если Благополучатель не попадает под критерии малообеспеченных (согласно Правилам определения критериев отнесения граждан РК к безработным и малообеспеченным, утверждённым приказом министра труда и социальной защиты населения Республики Казахстан от 5 октября 2011 года №353-Ө) или не имеет тяжёлые заболевания (согласно Перечню социально значимых заболеваний, утверждённому постановлением Правительства Республики Казахстан от 4 декабря 2009 года № 2018), то при выплате компенсации необходимо удерживать ИПН (Индивидуальный подоходный налог) в размере 10%, и произвести перечисление ИПН в бюджет не позднее 25 числа следующего месяца.

ПРИЛОЖЕНИЕ №1 К ПОЛОЖЕНИЮ О ПОРЯДКЕ КОМПЕНСАЦИИ РАСХОДОВ НА ПРИОБРЕТЕНИЕ МЕДИКАМЕНТОВ НУЖДАЮЩИМСЯ ГРАЖДАНАМ НЕМЕЦКОЙ НАЦИОНАЛЬНОСТИ

| № | Наименование | Производитель | Установленная цена, тг. | Кол-во уп. на 1 чел. / квартал | Максимальная сумма компенсации, тг |
|--|--|---|-------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| При болезнях системы кровообращения | | | | | |
| 1 | Плавикс таб. 75 мг №14 | Санофи Винтроп Индустрия, Франция | 6 569 | 6 уп. | 39 414 |
| 2 | Ко-Плавикс таб. 75мг/100мг №28 | Санофи Винтроп Индустрия, Франция | 13 522 | 3 уп. | 40 566 |
| 3 | Клопидогрель 75 мг № 28 | Ратиофарм, Германия | 3 873 | 3 уп. | 11 619 |
| 4 | Кардиомагнил таб. 150мг №100 | Такеда ГмБХ, Ораниенбург, Германия | 1 350 | 1 уп. | 1 350 |
| 5 | Тромбо АСС таб.100мг №30 | G.L.Pharma GmbH, Австрия | 546 | 3 уп. | 1 638 |
| 6 | Изокет спрей дозированный 15 мл | ЮСБ Мануфактуринг Ирландия Лтд. | 3 890 | 1 уп. | 3 890 |
| 7 | Изо-Мик Лонг 40мг №50 | ЮСБ Мануфактуринг Ирландия Лтд. | 850 | 2 уп. | 1 700 |
| 8 | Милдронат капс. 250мг №40 | Гриндекс, Латвия | 2 054 | 2 уп. | 4 108 |
| 9 | Биспролол-Тева таб.5мг №30 | Меркле ГМБХ, Германия | 950 | 2 уп. | 1 900 |
| 10 | Конкор таб. 5мг №30 | Такеда Никомед АС, Норвегия | 1 397 | 2 уп. | 2 794 |
| 11 | Кордарон таб.200 № 30 | Санофи Винтроп Индустрия, Франция | 1 938 | 2 уп. | 3 876 |
| 12 | Нолипрел Форте Аргинин таб.№30 | Сервье, Франция | 3 550 | 2 уп. | 7 100 |
| 13 | Физиотенз® таблетки п/пл об 0,4мг №28 | Майлан Лабораториз САС, Франция | 5 150 | 2 уп. | 10 300 |
| 14 | Хартил 5 мг № 28 | Эгис, Венгрия | 1 922 | 3 уп. | 5 766 |
| 15 | Престанс таб 10мг/5мг №30 | Сервье, Ирландия | 3 944 | 2 уп. | 7 888 |
| 16 | Эспиро таблетки п/о 25мг №30 | Польфарма, Польша | 2 023 | 1 уп. | 2 023 |
| 17 | Фозиноприл Вива Фарм таб 10мг №28 | Вива фарм ТОО, Казахстан | 1 590 | 2 уп. | 3 180 |
| 18 | Рамиприл Вива Фарм 10мг таб №30 | Вива фарм ТОО, Казахстан | 1 330 | 2 уп. | 2 660 |
| 19 | Панангин таб. № 50 | Геден Рихтер, Венгрия | 1 126 | 1 уп. | 1 126 |
| При болезнях органов дыхания | | | | | |
| 1 | Азитромицин Сандозтаб. 250мг №6 | Сандоз, Румыния | 3 174 | 2 уп. | 6 348 |
| 2 | Ровамицин таб. 1,5млнМЕ №16 | Фамар Лион д-Санофи Ав,Франция | 2 288 | 1 уп. | 2 288 |
| 3 | Амоксилав таб.625мг №15 | Лек Фармасьютикалс д.д., Словения | 4 128 | 2 уп. | 8 256 |
| 4 | Амоксициллин таб. 500 мг №10 | Медофарм Пвт. Лтд. | 540 | 2 уп. | 1 080 |
| 5 | АЦЦ 200 для приг. Порошка №50 | Салютас Фарма ГмБХ, Германия | 2 511 | 1 уп. | 2 511 |
| 6 | Беротек Н 100мкг 10мл 200доз | Берингер Ингельхайм, Германия | 1 818 | 2 фл. | 3 636 |
| 7 | Сальбутамол аэр. 100 мкг/доза, 200 доз | Лабораторио Альдо-Юнион С.А., Испания | 382 | 2 фл. | 764 |
| 8 | Преднизолон таб.5мг №60 | Биосинтез ОАО, Россия | 291 | 3 уп. | 873 |
| 9 | Серетид мультидоз 50/500мкг 60доз | Гласко Вэллом Продакш, Франция | 9 686 | 2 уп. | 19 372 |
| 10 | Беродуал Н дозир.аэроз.200 доз 10мл | Берингер Ингельхайм, Германия | 2 976 | 2 уп. | 5 952 |
| 11 | Атровент Н аэроз.20мкг/доза 200 доз 10мл | Берингер Ингельхайм Интернешнл ГмБХ, Германия | 2 106 | 2 уп. | 4 212 |
| При болезнях органов пищеварения | | | | | |
| 1 | Де Нол 120мг № 112 | Astellas | 4 284 | 2-3 уп. | 12 852 |
| 2 | Пантап таб. 40мг №28 | НОБЕЛ Алматинская фармфабрика, Казахстан | 2 901 | 3 уп. | 8 703 |

| | | | | | |
|---|------------------------------------|--|--------|---------|--------|
| 3 | Клабел таб. 500 мг № 14 | НОБЕЛ Алмат.фармфабрика, Казахстан | 3 275 | 3-4 уп. | 13 100 |
| 4 | Одестон таб 200мг №20 | Pabianice, Польша | 1 663 | 3 уп. | 4 989 |
| 5 | Карсил 22.5 мг таб №80 | Софарма АО, Болгария | 2 092 | 1 уп. | 2 092 |
| 6 | Дюспаталин капс. 200мг №30 | Майлан Лабораториз САС, Франция | 3 144 | 2 уп. | 6 288 |
| 7 | Креон® 25000 капс. №20 | Абботт Лабораториз ГмБХ Германия | 2 523 | 2 уп. | 5 046 |
| 8 | Эссенциале Н форте 300мг № 30 | Sanofi-Aventis, Россия | 2 430 | 2 уп. | 4 860 |
| 9 | Эссенциале Н амп.5мл №5 | Фамар Хелскейр сервисес Мадрид Испания | 15 696 | 1 уп. | 15 696 |
| 10 | Хилак форте капли 100,0 | Меркле ГМБХ, Германия | 2 493 | 1 уп. | 2 493 |
| 11 | Линекс капс. № 32 | Лек Фармасьютикалс д.д., Словения | 2 901 | 1 уп. | 2 901 |
| 12 | Гепабене капс.275/50мг №30 | Меркле ГМБХ, Германия | 1 975 | 2 уп. | 3 950 |
| 13 | Урсосан капс. 250 № 50 | Промедпрага, Чехия | 5 444 | 2 уп. | 10 888 |
| 14 | Сульфасалазин таб.500 мг №50 | КРКА, д.д., Ново место, Словения | 2 428 | 2 уп. | 4 856 |
| При заболеваниях центральной нервной системы | | | | | |
| 1 | Актовегин р/ин.40мг/мл амп.10мл№5 | Никомед, Австрия | 5 246 | 1 уп. | 5 246 |
| 2 | Цераксон амп. 1,0 4мл №5 | Феррер Инт., Испания | 6 114 | 1 уп. | 6 114 |
| 3 | Кавинтон форте таб.10мг №30 | Геден Рихтер, Венгрия | 1 954 | 1 уп. | 1 954 |
| 4 | Трентал таб. 400мг №20 | Авентис Фарма, Индия | 1 980 | 3 уп. | 5 940 |
| 5 | Бетасерк® таб. 24 мг №20 | Майлан Лабораториз САС, Франция | 2 236 | 2 уп. | 4 472 |
| 6 | Наком 250 мг/25 мг № 100 | Лек Фармасьютикалс д.д., Словения | 11 174 | 1 уп. | 11 174 |
| При заболеваниях костно-мышечной и периферической нервной системы | | | | | |
| 1 | Кетонал капс. 50 мг № 50 | Лек Фармасьютикалс д.д., Словения | 1 355 | 1 уп. | 1 355 |
| 2 | Нуклео Ц.М.Ф. форте капс.№30 | FERRER Internacional S.A., Испания | 2 196 | 1 уп. | 2 196 |
| 3 | Нимесил пакет.2г №30 | Лабораториос Менарини С.А. Испания | 3 167 | 1 уп. | 3 167 |
| 4 | Хондроксид мазь 5% 30г | Нижфарм ОАО, Россия | 2 750 | 1 уп. | 2 750 |
| 5 | Фастум гель 2,5% 50,0 | Менарини Групп, Италия | 1 417 | 1уп. | 1 417 |
| 6 | Диклофенак ратиофарм 75мг/2 мл №5 | Меркле ГМБХ, Германия | 1 004 | 1 уп. | 1 004 |
| 7 | Диклофенак-Ратио таб. 50мг №50 | Меркле ГМБХ, Германия | 800 | 1 уп. | 800 |
| 8 | Мелоксикам-ратиофарм таб. 15мг №20 | Сипла Лтд. (для Ратиофарм ГмБХ, Германия), Индия | 2 266 | 1уп. | 2 266 |
| При заболеваниях эндокринной системы, вкл. сахарный диабет, и его осложнения | | | | | |
| 1 | Метформин таб. 1000 мг №60 | Тева Фармацевтические Предприятия Лтд., | 1 208 | 2 уп. | 2 416 |
| 2 | Линаглиптин (тражента) 5 мг №30 | БЕРИНГЕР / BOEHRINGER INGEL. ROXANE INC | 8 076 | 2 уп. | 16 152 |
| 3 | Тиогамма таб.600мг №30 | Верваг Фарма ГмБХ, Германия | 6 782 | 2 уп. | 13 564 |
| 4 | Мильгамма ком-позитум таб. №30 | Верваг Фарма ГмБХ, Германия | 3 767 | 2 уп. | 7 534 |
| 5 | Л-Тироксин таб.100мг №50 | Берлин Хеми, Германия | 1 100 | 1 уп. | 1 100 |
| При заболеваниях мочевыделительной системы | | | | | |
| 1 | Канефрон Н таб. п/о №60 | Бионорика АГ, Германия | 2 420 | 1 уп. | 2 420 |
| 2 | Палин капс.200мг №20 | Лек Фармасьюткалс д.д., Словения | 1 874 | 1 уп. | 1 874 |
| 3 | Простамол Уно капс.№60 | Берлин Хеми, Германия | 6 146 | 1 уп. | 6 146 |

| | | | | | |
|---|--|----------------------------------|----------------------------|-------|-------|
| 4 | Уролесан капс №40 | Галичфарм АО, Украина | 2 285 | 2 уп. | 4 570 |
| При заболеваниях органов зрения | | | | | |
| 1 | Офтан Катахром Капли глазные / 10мл | Santen OY, Финляндия | 1 070 | 2 уп. | 2 140 |
| 2 | Арутимол 0,5% р-р 5 мл | Chauvin ankerpharm, Германия | 1 168 | 2 уп. | 2 336 |
| При сосудистых заболеваниях нижних конечностей | | | | | |
| 1 | Алпростан, Вазоростан | Нет в Казахстане | помощь через DRK г.Гамбург | | |
| 2 | Детралекс 500мг №30 | Сервье, Франция | 3 895 | 2уп. | 7 790 |
| 3 | Гинкор-гель 40 мг (нет на фарм-рынке) замена на Троксерутин-гель | "БАЛКАНФАРМА-ТРОЯН" АД, Болгария | 299 | 1 уп. | 299 |
| 4 | Троксевазин-гель 2% 40 мг | Balkanpharma/Troyan, Болгария | 980 | 1 уп. | 980 |

ПОЛОЖЕНИЕ О СОЦИАЛЬНОМ ПРОЕКТЕ «СОЛИДАРНАЯ ПОМОЩЬ»

1. Общие положения

1.1. Настоящее положение определяет цель и задачи социального проекта «Солидарная помощь», определяет критерии и порядок получения помощи в виде продуктовых наборов.

1.2. В настоящем Положении используются следующие понятия:

- ОФ «Возрождение» – Общественный фонд «Казахстанское объединение немцев «Возрождение»;
- РО «Возрождение» – Региональное общество немцев «Возрождение»;
- Грантодатель – ООО Германское общество по международному сотрудничеству (GIZ);
- Исполнитель гранта – РО «Возрождение»;
- Благополучатель – лицо, получающее благотворительную помощь (в данном проекте – продуктывые наборы).

1.3. Объем финансирования по проекту «Солидарная помощь» утверждается при ежегодном планировании и защите бюджета ОФ «Возрождение» перед Министерством внутренних дел ФРГ (ВМИ).

1.4. Цель проекта – развитие солидарной ответственности немецкого этноса в Казахстане путем выдачи единовременной помощи – набора продуктов первой необходимости незащищенным слоям населения немецкой национальности.

1.5. Задачами проекта «Солидарная помощь» являются:

- 1.5.1. Поддержка нуждающихся слоев немецкого населения продуктами питания первой необходимости;
- 1.5.2. Актуализация банка данных нуждающихся граждан РК немецкой национальности;
- 1.5.3. Развитие и поддержка сотрудничества с городскими, областными и районными Акиматами и др. органами власти (составление списков нуждающихся, доставка наборов);
- 1.5.4. Укрепление связи поколений – участие молодых членов общества, активистов клубов немецкой молодежи в социальном проекте;
- 1.5.5. Информирование и привлечение граждан, отдаленных от региональных обществ, к деятельности обществ немцев, имеющимся проектам и программам.

1.6. Состав продуктового набора, его предельная стоимость на Благополучателя и максимальные расходы на транспорт определяются на заседании Координационного совета по социальной работе ОФ «Возрождение».

1.7. Распределение средств проекта по региональным обществам осуществляется координатором по социальным проектам исходя из процентного соотношения нуждающихся граждан немецкого этноса (стоящих на учете) к общему количеству нуждающихся немецкого населения в областях РК, с обязательным согласованием с членами ПС, отвечающими за социальное направление и утверждением проекта распределения исполнительным директором ОФ».



2. Критерии получения помощи

2.1 Благополучателями, соответствующими критериям получения социальной помощи по проекту «Солидарная помощь» являются:

- 2.1.1. Трудармейцы, их вдовы/вдовцы;
- 2.1.2. Реабилитированные граждане, нуждающиеся пенсионеры, с размером пенсии, который определяется решением социальной комиссии регионального общества ежегодно;
- 2.1.3. Инвалиды I, II, III групп, а также семьи с детьми-инвалидами, имеющие тяжелые заболевания (согласно Перечню социально значимых заболеваний);
- 2.1.4. Многодетные (имеющие четырех и более совместно проживающих несовершеннолетних детей);
- 2.1.5. Малообеспеченные (согласно Правилам определения критериев отнесения граждан РК к безработным и малообеспеченным).

2.2. Благополучателю, соответствующему критериям получения помощи и своевременно подавшему требуемый пакет документов, выдается не более одного продуктового набора в год.

2.3. В РО «Возрождение», имеющих большое количество нуждающихся, осуществляется очередность по районам; координатор РО составляет график выезда в районы по годам.

3. Порядок подачи заявлений

3.1. Для получения социальной помощи в виде продуктового набора Благополучатель должен обратиться к координатору по социальной работе в своем регионе; в отдаленных районах обращения обрабатываются через сеть волонтеров.

3.2. Координатор по социальной работе РО при сотрудничестве с Акиматами и Департаментами Министерства труда и социальной защиты дополнительно запрашивает списки немцев, нуждающихся в социальной помощи.

3.3. Благополучателю необходимо подать следующий пакет документов:

| Противогрибковые, ротавирусные заболевания | | | | | |
|---|---|---|---------------------------------|----------|---------|
| 1 | Экзодерил 20мл | Глобофарм, Австрия | 3 278 | 2 уп. | 6 556 |
| 2 | Циклоферон 12,5% 2мл №5 | Полисан ООО НТФФ | 2 796 | 2 уп. | 5 592 |
| 3 | Арбидол КЗ капс.100мг №10 | Фармстандарт Лексредства, Россия | 1 853 | 2 уп. | 3 706 |
| Материалы по ходу и малые приборы | | | | | |
| 1 | Памперсы | на рынке РК представлены разные производители | | 2 -3 уп. | 36 000 |
| 2 | Коляски инвалидные | на рынке РК представлены разные производители | разовая помощь по необходимости | | 100 000 |
| 3 | Тонометр автом. на плечо CF155f Rossmax | Rossmax Swiss GmbH, Швейцария | разовая помощь по необходимости | | 11 700 |
| 4 | Тонометр AND автом. на плечо UA-1300 | A&D Company Ltd., Япония | разовая помощь по необходимости | | 20 100 |
| 5 | Глюкометры | на рынке РК представлены разные производители | разовая помощь по необходимости | | 16 000 |

5. Процесс реализации проекта

5.1. Возможные статьи расходов по данному проекту должны соответствовать Правилам по совместному исполнению Договора гранта.

5.2. Координатор по социальной работе РО на основе решения социальной комиссии составляет заявку в ОФ «Возрождение».

5.3. При соответствии заявки Правилам РО «Возрождение», координатор по социальным проектам ОФ составляет между ОФ «Возрождение» и РО «Возрождение» договор благотворительной помощи.

5.4. Координатор по социальной работе РО проводит закуп продуктового набора, нанимает транспортную компанию в соответствии с требованиями Грантодателя (тендер, документация и пр.), информирует Благополучателей (в т.ч. через сеть волонтеров), составляет график выездов и план мероприятий (собрания в районах).

5.5. В течение года организуются собрания, Благополучателей информируют об имеющихся проектах, освещают деятельность общества и ОФ «Возрождение».

5.6. В ходе реализации проекта каждому Благополучателю выдается информационный лист о проекте.

5.7. После получения продуктового набора, Благополучатель или член семьи обязан поставить подпись в ведомости о получении продуктового набора.

5.8. Если Благополучатель или член семьи не может самостоятельно забрать продуктовой набор, допускается передача набора третьим лицом (волонтер, сотрудник иной организации и др.) под расписку; в этом случае третье лицо обязуется при передаче набора предоставить Благополучателю также и ведомость на подпись.

5.9. Координатор РО для отчета делает фотографии, отображающие состав набора, а также несколько фото Благополучателей (если они дают на то согласие, без публикации в СМИ).

5.10. По завершении раздачи наборов, координатор по социальной работе составляет статистико-аналитический отчет (САО), бухгалтер составляет финансовый отчет, согласно утвержденным требованиям и правилам оформления отчетной документации; отчетность предоставляется в ОФ «Возрождение».

5.11. После внесения исправлений и возможных замечаний, выявленных в ходе проверки координатором по социальным проектам и бухгалтером ОФ «Возрождение» и бухгалтером GIZ, отчет считается принятым, проект завершенным.

5.12. Для оптимизации отчетности перед ОФ «Возрождение» будут внедрены соответствующие программные продукты. Порядок и форма отчетности будет утвержден приказом исполнительного директора ОФ «Возрождение».



Читайте свежий выпуск DAZ в электронном формате на вашем смартфоне, планшете или компьютере!

Заявки принимаются на e-mail abo@daz.asia или по телефону +7 (727) 263 58 06 / 08.

JUGENDSPRACHCAMP-2018



Фото предоставила Ольга Штейн

Liebe Jugendliche, die Stiftung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“ und der Verband der deutschen Jugend Kasachstans mit freundlicher Unterstützung des BMI veranstalten vom 8. bis zum 23. August 2018 ein Jugendsprachcamp in Kasachstan.

Wenn Du im Alter von 16-21 Jahren bist, einen Bezug zur deutschen Minderheit hast, dich für die deutsche Sprache und Kultur interessierst, kannst Du dich gerne bewerben!

Die Bewerbungsfrist ist der 20. Juni 2018.

Wir freuen uns auf Deine vollständige Bewerbung an stiftung.wiedergeburt@gmail.com.

Alle nötigen Informationen sind auf <http://daz.asia>.

Дорогие молодые люди! ОФ «Возрождение» и Союз немецкой молодёжи Казахстана при дружеской поддержке Министерства внутренних дел ФРГ проводит в Казахстане с 8 по 23 августа 2018 года молодежный лингвистический лагерь!

Если тебе с 16 до 21 года, ты представитель немецкого этноса в Казахстане, тебе интересны немецкий язык и немецкая культура, то обязательно участвуй в конкурсе.

Дата подачи заявки – до 20 июня 2018 года.

Заполненные заявки принимаются на e-mail: stiftung.wiedergeburt@gmail.com.

Более подробная информация на сайте <http://daz.asia>.

KULTURAKADEMIE ZENTRALASIEN

Festivals organisieren, Ausstellungen planen, Budgets überwachen und Werbekampagnen starten: Kulturmanagerinnen und Kulturmanager gestalten die Kulturszene ihrer Länder. Die Aufgaben wachsen und Erfahrungen aus der Praxis helfen alleine nicht immer weiter. Der Bedarf an gut vernetzten und zeitgemäß ausgebildeten Akteuren in den Kulturszenen Zentralasiens ist hoch.

Die Kulturakademie Zentralasien ist ein Projekt des Goethe-Instituts, das sich an Kulturmanagerinnen und Kulturmanager aus Zentralasien richtet. Es hat das Ziel, die Zahl der qualifizierten Kulturakteure in Zentralasien zu erhöhen. Das Projekt soll zur Professionalisierung, unabhängiger sowie staatlicher Kulturmanager beitragen, neue Netzwerke auf der lokalen und internationalen Ebene schaffen, Erfahrungs- und Kulturaustausch fördern und zur Diversifizierung der Kulturszenen in Zentralasien beitragen.

Im Rahmen seines Programms Kulturakademie Zentralasien bietet das Goethe-Institut daher zwischen dem 1. und 25. September 2018 eine Kulturmanagement-Fortbildung für zehn Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von staatlichen und nichtstaatlichen Kultureinrichtungen aus Kasachstan, Kirgisistan, Tadschikistan,

Turkmenistan und Usbekistan an. Das Programm besteht aus einem zweiwöchigen intensiven Training in Taschkent, Usbekistan und einer darauffolgenden Vernetzungsreise nach Berlin, Deutschland.

Die Seminarsprache ist Russisch.

„Unabhängige“, nichtstaatliche Akteure aus verschiedenen Kultursparten (z. B. Kuratoren, (leitende) Mitarbeiter von Kulturzentren, Festivalorganisatoren, Galeristen, Theater- und Filmschaffende) sowie Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen von staatlichen Kultureinrichtungen. Formale Kriterien der Teilnahme sind:

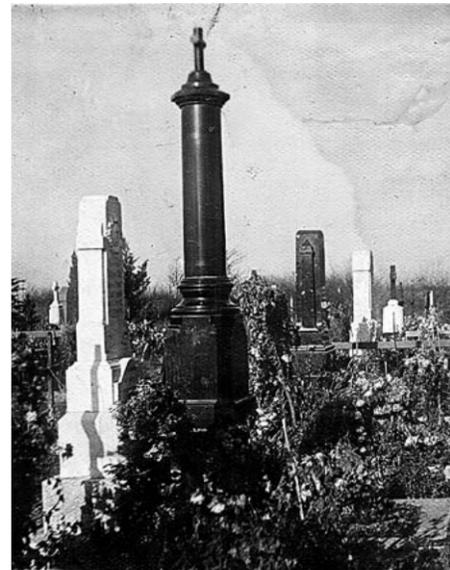
- Mindestens drei Jahre einschlägige Berufserfahrung im Kulturbereich
- Sehr gute Russischkenntnisse
- Bewerbung mit einem Projektvorhaben

Bewerbungen werden bis zum 12. Juni 2018 angenommen

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen elektronisch an Tamara.Janashia.extern@goethe.de

Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite des Goethe-Instituts Taschkent: https://www.goethe.de/ins/uz/de/kul/sup/160518.html?wt_nl=tasnews0501

ПРИГЛАШАЕМ К УЧАСТИЮ В МУЛЬТИМЕДИЙНОМ ПРОЕКТЕ О КАВКАЗСКИХ НЕМЦАХ



Британский фотограф, журналист и редактор журнала об Азербайджане Томас Марсден интересуется судьбой немцев Кавказа, в особенности их депортацией в Казахстан в начале Второй мировой войны.

Журналист приглашает кавказских немцев и их потомков, проживающих до сих пор в Казахстане, для участия в мультимедийном проекте, посвященном 200-летию немецких поселений на Кавказе.

Если вы владеете информацией по данному вопросу, обращайтесь по адресу: tcsmarsden@gmail.com или по телефону +994519370080 (Азербайджан).

Республиканская немецкая газета **Deutsche Allgemeine Zeitung** объявляет конкурс на должность **Social Media редактора**.

Резюме принимаются на адрес info@daz.asia до 1 июня 2018 г.

Требования к соискателям читайте на сайте издания.

DEUTSCHE ALLGEMEINE ZEITUNG - IMPRESSUM:

Собственник: ТОО „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“
Учредитель: Общественный фонд „Казахстанское объединение немцев „Возрождение“

Главный редактор: Олеся Клименко
ifa-редактор: Отмара Глас
Технический редактор: Вероника Лихобабина
Корректоры: Евгений Гильдебранд, Алла Шнейдер
Практиканты: Майели Мюллер, Сабине Хочи-славски, Тимофей Лихобабин
Адрес редакции: 050051, Алматы, Самал-3, 9, Немецкий Дом
Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08
E-mail: info@daz.asia

Газета поставлена на учет в Министерстве информации и коммуникаций РК.
Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г от 12.04.2018 г.
Тираж 1000 экз. Заказ № 4112.
25 мая 2018 г. № 21 (8937).
Периодичность – 1 раз в неделю.
Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

Inhaber: GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“
Gründer: Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Chefredakteurin: Olesja Klimenko
ifa-Redakteurin: Othmara Glas
Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina
Korrektoren: Eugen Hildebrand, Alla Schneider
Praktikanten: Mayely Müller, Sabine Hoscislawski, Timofei Likhobabin
Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus, 050051, Almaty
Tel.: +7 (727) 263-58-06/08
E-Mail: info@daz.asia

ПОДПИСНОЙ ИНДЕКС: 65414

Registrierung: Ministerium für Information und Kommunikation der Republik Kasachstan.
Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018.
Auflage: 1000. Auftrags-Nr. 4112.
25. Mai 2018. Nr. 21/8937.
Druckerei: ТОО РПИК „Дәуір“, Almaty, Kaldajakow-Straße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein. Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.